



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Einwohnerversammlungen



Liebe Bürgerinnen und Bürger,

das Jahr neigt sich dem Ende zu und es ist ein guter Zeitpunkt, gemeinsam zurück- und nach vorn zu schauen. Seit meinen ersten Monaten im Amt habe ich viele Eindrücke gewonnen, Gespräche geführt und eine Perspektive auf die Themen entwickelt, die unsere Stadt und unsere Ortschaften bewegen.

Damit wir diese Eindrücke, Probleme, aber auch Lösungsansätze direkt mit Ihnen teilen und ins Gespräch kommen können, lade ich Sie herzlich zu den Einwohnerversammlungen ein.

Diese finden in allen Ortschaften, jeweils um 18:00 Uhr statt.

Mit mir gemeinsam werden die Leitung des Bauhofes, die Kämmerei und die Bauamtsleitung anwesend sein.

So möchten wir Ihnen nicht nur Einblicke geben, sondern auch Ihre Fragen direkt beantworten.

Bitte merken Sie sich die Termine vor. Ich freue mich, wenn viele von Ihnen die Gelegenheit nutzen, um sich zu informieren und einzubringen.

Ihr

Wolfgang von Eye
Bürgermeister

Termine der Einwohnerversammlung:

25.11.2025	Oberer Hof Artern
27.11.2025	Bürgerhaus Artern
02.12.2025	Dorfgemeinschaftshaus Schönfeld
04.12.2025	Gemeindesaal Voigtstedt
09.12.2025	Sporthalle Heygendorf

Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Notrufe	
Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	116 117
Notdienstsprechstunde:	
Frauenhaus Sondershausen.....	0174 / 3475568
Notfalldienste	
Rettungsleitstelle Nordhausen	03632 / 59330 od. 31
Giftnotruf	0361/73 07 30
Kyffhäuser Abwasser- und	
Trinkwasserverband	0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband	
„Thüringer Pforte“ Oldisleben	0172 / 8 66 35 18
Mitnetz Strom.....	0800 2 30 50 70
Mitnetz Gas	0800 2 20 09 22
Mitgas.....	0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Brauereistraße 3
E-mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale).....	34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat)	32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt)	32 55 42
Fax: (Standesamt)	32 55 47
Sekretariat Bürgermeister	32 55 10
Leiter Hauptamt	32 55 55
Kämmerer	32 55 18
Leiterin Bauamt.....	32 55 22
Leiter Ordnungsamt	32 55 26
Soziales	32 55 43
Einwohnermeldeamt	32 55 41
Einwohnermeldeamt	32 55 38
Stadtkasse	32 55 40
Stadtkasse/Mahnwesen	32 55 39
Finanzen/Kasse	32 55 11
VO/Kasse	32 55 17
Steuern	32 55 15
Steuern	32 55 16
Liegenschaften	32 55 34
Liegenschaften	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 28
Bauamt.....	32 55 27
Bauamt/ Stadtsanierung	32 55 23
Standesamt/Urkundenstelle.....	32 55 24
Sitzungsdienst	32 55 30
Personal	32 55 36
Archiv, Markt 1	32 55 35
Feuerwehrstützpunkt, Salzdam 46a.....	30 24 35
Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2.....	32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8.....	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d	30 49 48
Fax.....	33 98 66
Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,	
Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,	
Schiedsstelle der Stadt Artern	
Ritterstr. 8d - Büro Ortschaftsbürgermeister	
Sprechzeiten jeden 1. Dienstag im Monat von 16 bis 17 Uhr	
Telefon:	01522 3077095
Sole-Schwimmbad, Saline	0160 / 95 87 27 66
IHK Büro , Straße der Jugend 8	
(jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat)	03631 / 9 08 20

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)B

Polizeihauptmeister Herr Malysa..... Tel. 36 44 21
Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Ritterstraße 52, 06556 Artern

Mailadressen und Telefonnummern der Ortschaftsbürgermeister

Artern	obm-artern@artern.de	0172 / 81 555 29
Heygendorf	obm-heygendorf@artern.de ..	0152 / 28 66 44 08
Voigtstedt	obm-voigtstedt@artern.de	0 34 66 / 32 27 03
Schönfeld	obm-schoenfeld@artern.de	0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof)	(nur telefonisch oder per Mail)
Heygendorf	(nur telefonisch oder per Mail)
Voigtstedt	(siehe Aushang)
Schönfeld	(nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01
Gehofen	0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel / Nikolausrieth	0 34 6 52 / 2 13
Reinsdorf	0163 / 420 39 39

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Mönchpiffel-Nikolausrieth	Mo von 18.00 bis 19.00 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 16.30 bis 17.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße	
Magdalenenstraße 2	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	
Einbecker Straße 7	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	
An der Promenade	32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“	
Helmestraße 4.....	0 34 66 / 31 99 05

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“	
Gerstengarten 14	0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“	
Hofgasse 88	0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindergarten „Kindernest“	
Krumme Straße 2	0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule	
H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1	30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule	
J.G. Borlach, Am Königstuhl 9	33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,	
Marien-Kirchstr. 6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,	
Otto-Brünner-Str. 8.....	7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule	
Puschkinstr. 58.....	0 36 32 / 7 40 75 10

Landratsamt Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8.....	0 36 32/ 74 19 50
--	-------------------

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 10 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-1733 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
Straße der Jugend 8 74 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 1 32 20 64
Suchtberatungsstelle der
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH
Ritterstraße 5232 20 76
VdK, Leipziger Str. 17.....32 17 70
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32.....30 24 63
sozial aktiv e.V. - Region Artern
Straße der Jugend 12a 32 25 92
E-Mail: sozialaktiv-artern@web.de
Freizeitzentrum 30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..0160 / 718 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 22..... 36 44 33
Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:
ThINKA Artern..... 7 40 44 57
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe 32 28 38
Projekt AGATHE Kyffhäuserkreis
AGATHE-Telefon:03632 741 678
E-Mail: agathe@kyffhaeuser.de
Stadtbibliothek.....32 49 87

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)
Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 90
Telefax 0 34 66 / 32 91 00
E-Mail info@kat-artern.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung
**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**
.....**0172 / 7985490**
Homepage: www.kat-artern.de

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)
Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mailinfo@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr
Telefonnummern der Geschäftsstelle
Fax 03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse03 46 73 / 9 14 61
Finanzen..... 03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/
Fäkalschlamm Entsorgung 03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat 03 46 73 / 9 98 79
**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**
..... **0172 / 8 6635 18**

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65.....30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73
Familienpraxis Artern, Nordhäuser Straße 13 740 55 55
www.familienpraxis-artern.de

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 832 24 44
www.fraeuleinstrasse.de

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 373 10 97
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61740 44 04
..... Fax 740 44 05
FÄ für Kinder- und Jugendmedizin, Frau Dr. Linda Apel
Markt 7, 06556 Artern 742 87 50

Zahnärzte

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 2532 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 2532 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 1630 24 46

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 30 23 56
Dentallabor Linda Bank, Nordstraße 12 Tel: 74 28 806

Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz- Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /

Engel-Apotheke, Markt 1330 24 77
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5 30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57.....3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 733 90 11
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16.....31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25..... 32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/17 33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 2430 24 63
DRK-Pflegedienst, Nordstraße 1533 71 21
Tagespflege „Alte Brauerei“ Artern
Brauereistraße 3 36 49 050
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16.....0172 / 3 58 79 68
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,
Straße der Jugend 3 7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 93 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15 30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 2932 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 47 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 ...74 08 90
Meine Therapiepraxis, Alte Poststraße 2 03634-6883290
(Sömmerdaer Vorwahl aufgrund von zentraler Rufumleitung)

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:
Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 0 34 66 / 32 06 91
Reinsdorf:
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5..... 0 34 66 / 30 29 18



Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeffel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTHICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@witthich-langewiesen.de, www.witthich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: von Eye (Artern), Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Schlegel (Mönchpfeffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTHICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** LINUS WITTHICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, erreichbar unter Tel.: 0 36 77 / 20 50 - 0, E-Mail: info@witthich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreissliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ausschusses für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern

Der Ausschuss für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 05. Sitzung am 25.06.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0008-06/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 25.03.2025, öffentlicher Teil

Der Ausschuss für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 25.03.2025 mit folgenden Ergänzungen:

TOP 5: Bei mehr als 40 Teilnehmern wird der Ehrenamtspreis in einer anderen Location als dem Freizeitzentrum stattfinden, da das Freizeitzentrum nur eine gewisse Kapazität aufnehmen kann.

Beschluss-Nr. 0009-06/2025

Diskussion und Beschluss zur Durchführung des Ehrenamtspreises

Der Sozialausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt, den Bürgermeister der Stadt Artern zu beauftragen, einen Termin zur Durchführung der Veranstaltung zur Verleihung des Ehrenamtspreises mit dem Freizeitzentrum Artern im Zeitraum 05.09.2025 - 26.09.2025 zu vereinbaren.

Bekanntgabe des gefassten Beschlusses des Ortschaftsrates Schönfeld

Der Ortschaftsratsrat Schönfeld hat in seiner 06. Sitzung am 24.07.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0005-07/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift der Sitzung vom 03.04.2025, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsratsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 03.04.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0006-07/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift der Sitzung vom 24.06.2025, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsratsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 24.06.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner 12. Sitzung am 25.08.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils können im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0089-08/2025

Bestätigung der Niederschrift der Stadtratssitzung, öffentlicher Teil vom 14.07.2025

Der Stadtrat bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 14.07.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0090-08/2025

Diskussion und Beschluss zur Fortsetzung der Stadtsanierung im förmlich festgelegten Sanierungsgebiet „Altstadt Artern“ bis 2031

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Verlängerung der Stadtsanierung im förmlich festgelegten Sanierungsgebiet „Altstadt Artern“ bis zum Jahr 2031.

Beschluss-Nr. 0091-08/2025

Diskussion und Beschluss über die Vergabe der zusätzlichen Bauleistungen zum Bauvorhaben Sanierung Rathaus 3. Bauabschnitt Los 15 - 2. Nachtrag Sanierung von Geschossdecken

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der zusätzlichen Bauleistungen zum Bauvorhaben Sanierung Rathaus 3. Bauabschnitt Los 15 - 2. Nachtrag zur Sanierung von Geschossdecken zum Angebotspreis brutto von 101.915,77 € an das Bauunternehmen Hansjörg Kunze GmbH.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Hauptausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 10. Sitzung am 11.08.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr.: 0025-08/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 30.06.2025, öffentlicher Teil

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 30.06.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr.: 0026-08/2025

Diskussion und Beschluss zum Neuerwerb von Allwetterreifen für den Unimog des Bauhof's Artern

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt, den Neuerwerb von Allwetterreifen für den Unimog des Bauhof's Artern in Höhe von 3.600,00 €.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ausschusses für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern

Der Ausschuss für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 06. Sitzung am 09.09.2025 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0011-09/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 25.06.2025, öffentlicher Teil

Der Ausschuss für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 25.06.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern

Der Ortschaftsratsrat Artern hat in seiner 12. Sitzung am 28.08.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0056-08/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 03.07.2025, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsratsrat Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 03.07.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0057-08/2025

Diskussion und Beschluss über die finanzielle Zuwendung gemäß Förderrichtlinie des OR Artern - Antrag Hundesportverein vom Lutherstein e.V. Artern

Der Ortschaftsratsrat Artern beschließt eine finanzielle Zuwendung für die Beschaffung eines Rasentraktors für den Hundesp. vom Lutherstein e.V., in Höhe von 500,00 € gemäß gültiger Förderrichtlinie.

Beschluss-Nr. 0058-08/2025

Diskussion und Beschluss über die finanzielle Zuwendung gemäß Jubiläumsrichtlinie des OR Artern - Freiwillige Feuerwehr Artern e.V. 150-jähriges Jubiläum

Der Ortschaftsrat Artern beschließt eine finanzielle Zuwendung in Höhe von 250,00 € zur Würdigung des Vereins Freiwillige Feuerwehr Artern e.V. gemäß Beschluss vom 27.03.2025 „Richtlinie Vereinsjubilare“ zum 150-jährigen Vereinsjubiläum.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 13. Sitzung am 17.09.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0062-09/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 22.09.2025, öffentlicher Teil

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 22.09.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0063-09/2025

Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen zur Lieferung und Montage einer Telefonanlage in der Feuerwehr Artern an die EBA GmbH

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistungen zur Lieferung und Montage einer Telefonanlage in der Feuerwehr Artern zu einem Angebotspreis brutto von 14.943,82 € an die Firma EBA GmbH.

Beschluss-Nr. 0064-09/2025

Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages für die Laubaufnahme im OT Artern für das Jahr 2025

Der Bauausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt, den Auftrag für die Laubaufnahme im OT Artern für das Jahr 2025 an die Firma Blumenhaus und Landschaftsbau Killat GbR, Artern, zu einem Angebotspreis von brutto 15.906,60 € zu vergeben.

Beschluss-Nr. 0065-09/2025

Diskussion und Beschluss zur Anpassung der Nutzungsentgelte für private Garagen auf städtischem Grund und Boden
Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt die Anpassung der Nutzungsentgelte für private Garagen auf städtischem Grund und Boden auf 70 € pro Jahr zum nächstmöglichen Zeitpunkt. Die Pacht kann angepasst werden.

Beschluss-Nr. 0066-09/2025

Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen zur Erneuerung der Dacheindeckung an der Bücherpforte

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistungen zur Erneuerung der Dacheindeckung an die Fa. Bau & Sanierung Jens Weichsel, Heldringen zum Angebotspreis brutto von 8.094,06 €.

Beschluss-Nr. 0067-09/2025

Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen zur Wiederherstellung der Absturzsicherung am Schönfelder Straßengraben

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Vergabe der Bauleistungen zur Wiederherstellung der Absturzsicherung am Schönfelder Straßengraben an die Fa. Landschaftsbau Jordanland zum Angebotspreis brutto von 3.586,24 €.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Heygendorf

Der Ortschaftsrat Heygendorf hat in seiner 08. Sitzung am 18.09.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0012-09/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 27.05.2025, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 27.05.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0013-09/2025

Diskussion und Beschluss - Zuschuss zum Sommerfest des „Na Prima“ e. V.

Der Ortschaftsrat Heygendorf beschließt, dem „Na Prima“ e. V., 200,00 € aus dem Ortschaftsbudget für das Jahr 2025 als Zuschuss des stattgefundenen Sommerfestes am 21.06.2025 zukommen zu lassen.

Beschluss-Nr. 0014-09/2025

Diskussion und Beschluss über die Gewährung einer Zuwendung an den Reitverein PSG Hofgut Rudelsburg am Rieth e.V.

Der Ortschaftsrat beschließt, dem Reitverein PSG Hofgut Rudelsburg am Rieth e.V. 250,00 € aus dem Ortschaftsbudget für das Jahr 2025 als Zuschuss für den Herbstanzukommen zu lassen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern

Der Ortschaftsrat Artern hat in seiner 13. Sitzung am 25.09.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0059-09/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 28.08.2025, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsrat Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 28.08.2025 mit folgenden Änderungen: TOP 6: Daher sind 70,00 € im Jahr moderat.

Beschluss-Nr. 0060-09/2025

Diskussion und Beschluss Förderrichtlinie OR Artern Kleingartenvereine

Der Ortschaftsrat Artern beschließt eine finanzielle Zuwendung in Höhe von 850,00 € für die Durchführung des Gartenfestes des KGV am 06.09.2025.

Beschluss-Nr. 0061-09/2025

Diskussion und Beschluss Zwiebelschälwettbewerb

Der Ortschaftsrat Artern beschließt eine finanzielle Zuwendung für den diesjährigen Zwiebelmarkt gemäß § 45 a Absatz 6 - Punkt 2 Höhe von 450,00 € für die Durchführung eines Zwiebelschälwettbewerbes zum Zwiebelmarkt 2025 - Unterstützung des Brauchtums.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Hauptausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 11. Sitzung am 15.09.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr.: 0027-09/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 11.08.2025, öffentlicher Teil

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 11.08.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr.: 0028-09/2025

Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages zur Durchführung des 54. Arterner Zwiebelmarktes

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt die Vergabe des Auftrages zur Durchführung des 54. Arterner Zwiebelmarktes an die Fa. Real Event Music, Saline 9, 06556 Artern in Höhe von 31.755,75 €. Der Bürgermeister Herr Wolfgang von Eye wird ermächtigt, den Auftrag an o.g. Firma zu erteilen.

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse des Finanzausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Finanzausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 08. Sitzung am 11.09.2025 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0022-09/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 26.06.2025, öffentlicher Teil

Der Finanzausschuss bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 26.06.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner 14. Sitzung am 29.09.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils können im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0093-09/2025

Bestätigung der Niederschrift der Stadtratssitzung, öffentlicher Teil vom 25.08.2025

Der Stadtrat bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 25.08.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0094-09/2025

Diskussion und Beschluss über die Maßnahmen des Bürgerbegehrens zur entgeltfreien Nutzung des städtischen Soleschwimmbades für alle Kinder und Jugendlichen unter 16 Jahren

Der Stadtrat beschließt, die mit dem Bürgerbegehren zur entgeltfreien Nutzung des städtischen Soleschwimmbades für alle Kinder und Jugendlichen unter 16 Jahren begehrten Maßnahmen umzusetzen.

Beschluss-Nr. 0095-09/2025

Diskussion und Beschluss über die Satzung über die Festsetzung der Eintrittspreise und Erhebung von Gebühren für das Soleschwimmbad Artern lt. Anlage

Der Stadtrat der Stadt Artern folgt der Empfehlung des Hauptausschusses und beschließt die Satzung über die Festsetzung der Eintrittspreise und Erhebung von Gebühren für das Soleschwimmbad Artern lt. Anlage.

Diskussion und Beschluss über die Vergabe der IT-Leistung

Der Stadtrat beschließt, auf Grundlage des Preisangebotes vom 04.09.2025 mit den städtischen IT-Anwendungen in das Rechenzentrum der Fa. ACP zu wechseln sowie veraltete Hardware durch die Fa. ACP austauschen zu lassen.

Diskussion und Beschluss zur Ermächtigung des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss zur Vergabe der Bauleistungen für die Überbauerneuerung der Rad-/ Gehwegbrücke über die Unstrut in Artern, OT Schönfeld (Rückbau und Neubau)

Der Stadtrat der Stadt Artern ermächtigt den Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss zur Vergabe der Bauleistungen für die Überbauerneuerung der Rad-/Gehwegbrücke über die Unstrut in Artern/OT Schönfeld (Rückbau und Neubau).

Diskussion und Beschluss zur Ermächtigung des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss zur Vergabe der Bauleistungen für den Straßenausbau 3. BA Franz- Schubert-Straße

Der Stadtrat der Stadt Artern ermächtigt den Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss zur Vergabe der Bauleistungen für den Straßenausbau 3. BA Franz-Schubert-Straße.

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Gemeinde Borxleben

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse der Gemeinde Borxleben

Die Gemeinde Borxleben hat in seiner 04. Sitzung am 09.09.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0011-09/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 17.06.2025, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 17.06.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0012-09/2025

Diskussion und Beschluss zur Anpassung der Nutzungsentgelte für private Garagen auf gemeindeeigenen Grund und Boden

Der Gemeinderat Borxleben beschließt die Anpassung der Nutzungsentgelte für private Garagen auf gemeindeeigenem Grund und Boden.

Beschluss-Nr. 0014-09/2025

Diskussion und Beschluss zum Erwerb eines Sozialcontainers für die Freiwillige Feuerwehr in Borxleben

Der Gemeinderat Borxleben beschließt einen Sozialcontainer für die Freiwillige Feuerwehr in Borxleben zu erwerben.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse des Gemeinderates Mönchpiffel-Nikolausrieth

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth hat in seiner 05. Sitzung am 15.09.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0011-09/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 28.04.2025, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 28.04.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0012-09/2025

Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Planungsleistungen gem. HOAI für Ingenieurbauwerke und Tragwerksplanung sowie den erforderlichen Nebenleistungen zur Sanierung/Erneuerung der Brücke über den Rhonegraben
Der Gemeinderat der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth beschließt die Vergabe der Planungsleistungen gem. HOAI für Ingenieurbauwerke und Tragwerksplanung sowie den erforderlichen Nebenleistungen an die IG Peuker & Nebel.

Gemeinde Reinsdorf

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Reinsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf hat in seiner 07. Sitzung am 01.09.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0024-09/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 10.06.2025, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 10.06.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0025-09/2025

Diskussion und Beschluss über die Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „PV-Freifläche Reinsdorf an der L 3086“ in der Gemeinde Reinsdorf gem. § 2 Abs. 1 BauGB

Der Beschlussantrag „Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf beschließt gem. § 2 BauGB die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „PV-Freifläche Reinsdorf an der L 3086“ in der Gemeinde Reinsdorf. Der Aufstellungsbeschluss wird ortsüblich bekannt gemacht. Träger des Planverfahrens ist die Gemeinde Reinsdorf. Das Planverfahren wird im Regelverfahren durchgeführt.“ wird abgelehnt.

Beschluss-Nr. 0026-09/2025

Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen zum grundhaften Straßenausbau des Bretlebener Weges zum Angebotspreis brutto von 91.418,15 € an die Firma GUT Gustav Utsch Tiefbau Betriebs GmbH & Co.KG

Der Gemeinderat Reinsdorf beschließt die Vergabe der Bauleistungen zum grundhaften Straßenausbau des Bretlebener Weges, Leistungstitel 5 und anteilig Leistungstitel 1 zum Angebotspreis brutto von 91.418,15 € an die Firma GUT Gustav Utsch Tiefbau Betriebs GmbH & Co.KG.

Sonstige amtliche Bekanntmachungen

Besser schlichten als richten ...

... sagt der Volksmund.

Das hört sich oft leichter an als es ist. Dabei kann eine unabhängige, neutrale Gesprächsleitung helfen.

Die Landgemeinde Artern mit den Ortsteilen Artern, Schönfeld, Voigtstedt und Heygendorf unterhält eine gemeinsame Schiedsstelle für die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeiffel - Nikolausrieth und Reinsdorf. Dort arbeiten ehrenamtlich zwei Schiedspersonen: Veronika Trautmann und Evelyn Lange als deren Stellvertreterin.

Bei allen Zwistigkeiten, Konflikten und Meinungsverschiedenheiten, wie sie im täglichen Miteinander nun einmal unter Nachbarn auftreten können, versuchen die beiden Ehrenamtlerinnen eine gütliche Einigung herbeizuführen. Wenn beide Seiten guten Willens sind, kann durch eine Schlichtung der Gang zum Gericht vermieden werden. Ein Gerichtsverfahren dauert lange, ist kostspielig und hat nicht selten das totale Zerwürfnis der Konfliktparteien zur Folge.

Das versuchen die beiden Arterner Schiedspersonen zu vermeiden.

Sie haben ein Problem?

Lassen Sie sich beraten. Wir sind für Sie da.

Wann? Jeden 1. Dienstag im Monat von 16 bis 17 Uhr
Wo? Artern, Oberer Hof, (Ritterstraße 8d)
 Büro des Ortschaftsbürgermeisters
Kontakt: Über die Stadtverwaltung Artern
 zu den Sprechzeiten 03466 - 325510 oder
 die Schiedsperson direkt Mobil 01522 3077095

Allgemeine Mitteilungen und Informationen Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

Kreativer Lernort an der TGS „J.G. Borlach“ in Artern

Neue Lernwerkstatt eröffnet

Mit großer Begeisterung durften die ersten Schülerinnen und Schüler am Mittwoch Vormittag die neu eingerichtete Lernwerkstatt erkunden. Der Raum soll künftig allen Lernenden die Möglichkeit geben, selbstständig zu forschen, auszuprobieren und kreativ zu arbeiten.

Katharina Böttcher (Schulsozialarbeiterin) und Julia Ehrhardt (Fachlehrerin) absolvierten eine einjährige Fortbildung und wurden zu LernbegleiterInnen ausgebildet.

Mit tatkräftiger Unterstützung der Schulleitung und des Kollegiums wurde dieser Raum nach den Vorstellungen und Wünschen aller Beteiligten eingerichtet. Frau Böttcher und Frau Ehrhardt betonen, dass die „Lernwerkstatt ein Ort des Entdeckens und Gestaltens“ sei. Hier dürfen Kinder eigene Ideen entwickeln, wichtige Kompetenzen für die Zukunft trainieren und Projekte verwirklichen - von Teamarbeit über kritisches Denken hin zur Problemlösung.

Die Lernwerkstatt ist für handwerkliche und naturwissenschaftliche Experimente ausgestattet. Auch gemütliche Lese- und Arbeitsinseln laden dazu ein, in kleinen Gruppen oder allein zu lernen. In der Eröffnungsstunde arbeiteten und forschten die Schülerinnen und Schüler der Klasse 6a zum Thema „Muster“. Mit viel Enthusiasmus und Kreativität stapelten sie kleine Kartons zu einem stabilen Turm oder erstellten ein Gemeinschaftsbild aus Papierschnipseln.

Ab sofort steht die Lernwerkstatt allen Klassen der TGS regelmäßig im Unterricht zur Verfügung. Mit der Lernwerkstatt hat die TGS einen weiteren Schritt hin zu individuellem, praxisorientiertem Lernen gemacht- und einen Raum geschaffen, in dem Lernen nicht Pflicht, sondern Abenteuer ist.

Text und Fotos:

TGS „J. G. Borlach“ Schule, Artern



Startschuss für neuen KYFF-Helbe-Radweg

Radwegenetz im Kyffhäuserkreis wächst weiter

Der Kyffhäuserkreis treibt den Ausbau seines Radwegenetzes weiter voran. Mit dem aktuell erteilten Zuwendungsbescheid über knapp 5,2 Millionen Euro aus dem Klima- und Transformationsfonds des Bundes kann der Bau des KYFF-Helbe-Radwegs (Arbeitstitel) starten. Der neue Abschnitt wird künftig die Gemeinden Helbedündorf, Holzsußra und Ebeleben mit dem überregionalen Unstrut-Werra-Radweg verbinden. Damit rückt ein flächendeckendes Radwegenetz im gesamten Landkreis in greifbare Nähe.

Anlässlich des Projektstarts fand heute in Ebeleben ein offizieller Pressetermin mit Landrätin Antje Hochwind-Schneider (SPD) sowie den Bürgermeistern der beteiligten Gemeinden - Jörg Steinmetz (Helbedündorf), Steffen Gröbel (Ebeleben) und Steffen Lupprian (Holzsußra) - statt. Ebenfalls anwesend waren der Leiter des Amtes für Tourismus und Kultur, Matthias Deichstetter, Kreiskämmerer Marcel Grünewald und der Bauleiter des Amtes für Gebäude- und Liegenschaftsverwaltung, Torsten Böttner.

Gemeinsam unterstrichen sie die infrastrukturelle wie auch touristische Bedeutung des Vorhabens für die Region.

„Der KYFF-Helbe-Radweg stärkt nicht nur den Alltags- und Pendlerverkehr auf dem Fahrrad, sondern erschließt gleichzeitig attraktive Strecken für den Tourismus. Als Kreis setzen wir damit gezielt auf nachhaltige Infrastruktur und verbessern die Lebensqualität für unsere Bürgerinnen und Bürger.“, betont Landrätin Antje Hochwind-Schneider. „Diese Investition ist ein wichtiger Schritt für die Mobilitätswende im ländlichen Raum“.

Der Bewilligungszeitraum für das Projekt läuft von November 2025 bis Oktober 2028. Die Gesamtkosten der Maßnahme belaufen sich auf rund 7,5 Millionen Euro. Träger des Projekts ist das Landratsamt Kyffhäuserkreis, das die Planung und Umsetzung in enger Abstimmung mit den beteiligten Gemeinden koordiniert.

Gefördert wird der Bau durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative (NKI). Ziel des Förderprogramms ist es, klimafreundliche Mobilität insbesondere in ländlichen Regionen zu stärken und die Verkehrswende aktiv zu unterstützen.

Der KYFF-Helbe-Radweg stellt dabei nicht nur ein wichtiges Bindeglied im regionalen Netz dar, sondern besitzt auch hohes touristisches Potenzial. Durch die direkte Anbindung an den Unstrut-Werra-Radweg entsteht eine durchgehende Verbindung zu weiteren überregionalen Radrouten. Das eröffnet neue Möglichkeiten für Radtourismus im Kyffhäuserkreis und stärkt die wirtschaftliche Entwicklung vor Ort.

Im Original gezeichnet

Celine Appenrodt
Pressestelle



Ortsteil Artern

ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Havariedienst Monat Oktober 2025

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 03466 - 31 21 7
Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf
Telefon: 03466 - 30 27 56
Handy: 0173 / 95 83 04 7

Havariedienst Monat November 2025

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 03466 - 21 83 0
Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86
Handy: 0171 / 93 36 04 1

Lesetipps für Oktober



Einbecker Straße 8

(im Bürgerhaus, zusammen mit THINKA und Lebenshilfe)

Tel.: 03466/ 324987

E-Mail: stadtbibliothek@artern.de

Öffnungszeiten:

Di: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr

Do: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr

Neugierig? Eine Anmeldung (bitte dafür die Bibliothekskontaktdaten nutzen) erleichtert die Organisation, ist aber nicht verpflichtend.

Bei Fragen helfe ich gerne ...

Viele Grüße von eurer NOVALIS Bibliothek

Lesetipps

Romane

Jacobs, Anna

5 Bände aus der Reihe „Töchter des Horizonts“

Band 1: Träume im Glanz der Morgenröte

Singapur 1860: Die Engländerin Isabella Sanders strandet nach dem Tod ihrer Mutter alleine und mittellos in dem exotischen Shanghai. In ihrer Not nimmt sie eine Anstellung als Hauslehrerin bei dem Händler Mr. Lee an.

Als Mr. Lee auf Bram Deagan trifft, sieht er in ihm den idealen Partner, um sein Unternehmen noch erfolgreicher zu machen, und überredet Isabella den Engländer zu heiraten. Doch die Vergangenheit wirft dunkle Schatten auf die junge Ehe...

Band 2: Sehnsucht unter weitem Himmel

Ismay Deagan hat nur einen Wunsch: Irland zu verlassen und bei ihrem Bruder Bram in Australien zu leben. Doch ihr Vater hat andere Pläne und drängt sie, ihren bössartigen Nachbarn Rory Flynn zu heiraten. Als Flynn sie eines Tages brutal schlägt, hält Ismay es nicht mehr aus und flieht. Getarnt als verarmte Witwe macht sie sich auf den langen Weg nach Australien. Auf der Überfahrt begegnet sie Adam Treagar - und plötzlich erscheint ihr ein glückliches Leben gar nicht mehr so unmöglich...

Aber kann Ismay Adam trauen und ihm die Wahrheit über ihre eigene Vergangenheit enthüllen? Oder wird sie ihr altes Leben einholen, bevor sie überhaupt in Australien ankommt?

Band 3: Goldene Stunde in der Ferne

Bram Deagan leitet ein erfolgreiches Handelsunternehmen in Australien und träumt davon, seine Familie aus Irland zu sich zu holen. Eine heftige Typhusepidemie wütet in seinem Heimatland, und viele Familienmitglieder werden von der Krankheit dahingerafft. Maura Deagan ist die einzige, die sich nun noch um ihre kleine Nichten und den Neffen kümmern kann und kurzentschlossen begeben sie sich auf eine Schiffsfahrt nach Australien, um zu Bram zu gelangen.

Diese Reise beschert Maura eine Überraschung, die sie ihrem Traum von einer eigenen Familie ein Stück näherbringt - eine Überraschung in Gestalt eines Mitreisenden, Hugh Beaufort. Doch als unerwartet jemand aus Hughes Vergangenheit auftaucht, droht Mauras Traum das jähe Ende...

Band 4: Hoffnung unter dem Südstern

Zwei Frauen begeben sich auf die abenteuerlichste Reise ihres Lebens, um ihr Glück in Australien zu finden. Eleanor hat den Schiffskapitän Dougal McBride nie vergessen, der ihr einst so zur Seite stand. Wenn sie frei ist, sagte er damals, solle sie zu ihm nach Australien zurückkehren. Aber was, wenn Dougal sich über ein Jahr später nicht mehr an sein Angebot erinnert? Gleichzeitig besteigt die junge Witwe Jacintha das Schiff, da in Australien ein Mann auf sie wartet, den sie noch nie zuvor getroffen hat. Eine ungewisse Zukunft, die jedoch besser als ihr Leben in England scheint. Doch können die beiden Frauen ihre Vergangenheit wirklich hinter sich lassen und in der Ferne glücklich werden?

Band 5: Silberstreif des Glücks

Auf dem Sterbebett nahm Fergus' Frau ihm das Versprechen ab, auf sich und die Kinder aufzupassen. Der kleine Sohn und die neugeborene Tochter sollten trotz ihres Todes nicht auf mütterliche Liebe und Fürsorge verzichten müssen. Ein Silberstreif erscheint für die vom Schicksal gebeutelte Familie, als sich Cara Payton als Amme vorstellt. Fergus möchte mit ihr und den Kindern ein neues Leben beginnen. Und das ausgerechnet in Australien, wohin Fergus' lange verschollener Bruder Bram ausgewandert ist.

Doch können die beiden Brüder ihre Differenzen überwinden? Und wird Fergus' neue Familie diesen Problemen standhalten oder zerbricht sie an der Belastungsprobe?

Bergmann, Renate:

Ihr habt es gut, ihr habt ja mich (aus der Reihe die Online-Omi)

Wenn Not ist, ist eine Renate Bergmann da. Immer. Als Stefan im brandenburgischen Spreeweide Unterstützung mit den Kindern braucht, ist sie ruckzuck zur Stelle. Kaum angekommen, gerät sie mit dem Bürgermeister Brummer aneinander. „Dann kandidieren Sie doch!“, muss man ihr nicht zweimal sagen. 82 Jahre hin oder her: Der Adenauer und Renate legen in diesem Alter erst richtig los. Renate macht Nägel mit Köppen, denn sie weiß, wo den Leuten der Schuh drückt. Beim Nettwörking am Bäckereiwagen und der „Eisbeinkutsche“ informiert sie sich über allen Katsch und Tratsch im Dorf. Und so hängt schon bald Renates Wahlplakat an jeder Laterne. Ohne Raute zwar, aber mit schickem Blazer. Das Auge wählt schließlich mit!

Wolf, Klaus-Peter:

Der Verdacht

(Band 2 der Reihe um ein mörderisches Paar)

Ein Kopfgeld von 10 Millionen ist auf Dr. Bernhard Sommerfeldt ausgesetzt, eine Summe, die sich kein Profikiller gerne entgehen

lässt. Und wenn Markus Baumann aus Meppen davon gewusst hätte, dann hätte er Birgit Ritter vielleicht anders angesprochen. Doch seine Sommerfeldt-Masche ist einfach zu erfolgreich, reihenweise verfallen ihm die Frauen. Auch Birgit Ritter glaubt fest, den echten Sommerfeldt vor sich zu haben, als unerwartet Johann Baptist Reichhart, seines Zeichens Kopfgeldjäger, im Raum steht und das Rendezvous mit Markus Baumann final beendet. Das ist kein einfacher Fall für Ann Kathrin Klaasen, aber ein hundertprozentiger Auftrag für den echten Sommerfeldt und seine Ehefrau Frauke. Der große Showdown auf Norderney steht unmittelbar bevor.

Wolf, Klaus-Peter:

Der Sturz

(Band 3 der Reihe um ein mörderisches Paar)

Wieder ist Dr. Bernhard Sommerfeldt da, wo er schon einmal war: auf der Flucht! Gejagt von der Polizei, mehreren Profikillern und Gangsterbossen. Dabei hatte Frauke sich ihre Flitterwochen eher in einem Luxushotel mit viel Champagner vorgestellt. Doch das haben die Verfolger ihres Mannes gründlich vereitelt. Jetzt heißt es fliehen, Geld besorgen und dann raus aus Ostfriesland. Auch in dieser prekären Situation beweist Sommerfeldt einmal mehr, warum ihn einige Leute so fürchten und hassen. Denn natürlich hat er einen Plan B, der heißt: abtauchen, beim Golfen entspannen und dann zurückschlagen.

Schwiecker, Florian und Tsokos, Michael:

Der 1. Patient

(Band 4 der Reihe Eberhardt & Jarmer ermitteln)

Als eine Routineoperation tödlich endet, wird die behandelnde Ärztin wegen fahrlässiger Tötung angeklagt. Doch ein brisantes Detail sorgt für hitzige Debatten: Die Operation wurde von einer KI unterstützt. Und Rocco Eberhardt stellt die berechtigte Frage: Gehört statt seiner Mandantin nicht eigentlich die KI auf die Anklagebank?

WILLKOMMEN ZUR LESUNG

**07.
11.
25**

15:00 UHR

**MÄRCHENHAFT!
SAGENHAFT!
THÜRINGEN**

Ingrid Annel nimmt Sie mit auf eine literarische Reise durch die geheimnisvollen und faszinierenden Geschichten unserer Heimat. Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen Nachmittag bei Kaffee & Tee.

NOVALIS
BIBLIOTHEK
ARTERN

EINBECKER STRASSE 8 - 06556 ARTERN - 03466 324987

Feuerwehr Artern sagt Danke

... zum 150-jährigen Jubiläum

Anlässlich unseres 150-jährigen Jubiläums möchten wir uns bei allen bedanken, die zu diesem besonderen Ereignis beigetragen haben.

Unser Dank gilt unseren aktiven und ehemaligen Feuerwehrmitgliedern für die Organisation dieses Jubiläums.

Ein weiteres Dankeschön gilt auch allen Gratulanten, Sponsoren und Gästen für Ihre Unterstützung und Geschenke.

Mit herzlichen Dank und besten Grüßen
Freiwillige Feuerwehr der Stadt Artern



Der Spielplatz ist freigegeben!

Auch wenn WIR schweren Herzens unsere geplante Spielplatzzeröffnung am 26.09.2025 abgesagt haben, wollen WIR Kinderaugen leuchten sehen. Es ist uns eine Herzensangelegenheit.



Ein paar Telefonate und kurze Zeit später stand fest: WIR übergeben noch am selben Tag den Spielplatz offiziell an die Stadt Artern!

WIR möchten an dieser Stelle DANKE sagen für alle Unterstützer und Spender, welche uns seit 2019 in der Talstraße unterstützt haben!

Im Jahr 2022 haben WIR mit der Spendensammlung für den Spielturm begonnen. Und nur 3 Jahre später steht er nun. Dank vieler, vieler Spenden und einer Förderung durch das Landkreis Kyffhäuserkreis haben WIR als Verein ca. 45.375 € in einen neuen Spielturm, neue Sitzmöglichkeiten und deren Aufbau investiert. Ein großes DANKESCHÖN geht an die Stadt Artern, den Ortschaftsrat Artern, der Firma Westfalia Spielgeräte, den Landschaftsbau Andreas Jordanland sowie Galabau Killat GmbH & Co. KG, welche uns immer mit Rat und Tat zur Seite standen!

Mit dieser Unterstützung konnten WIR in den vergangenen Jahren alle Spielgeräte, nachhaltig und hoffentlich langlebig, in der Talstraße erneuern. Und mit den neuen Spielturm und dem Zubehör ist der Spielplatz fast fertig. Der neue Spielturm ist offiziell eröffnet und es darf ab sofort auf dem Spielplatz gespielt, gebuddelt und entspannt werden!

WIR wünschen EUCH ganz viel Spaß dabei!
WIR für Artern e.V.



Schauspieltalente von 4 - 99 gesucht

... fürs Krippenspiel in der Marienkirche Artern

Auch in diesem Jahr planen wir von der Flöhchen-Familieninitiative wieder ein generationsübergreifendes Krippenspiel für den Gottesdienst am Heiligen Abend in Artern.

Gesucht werden zuverlässige Schauspieltalente von 4 - 99 Jahren.

Ab November treffen wir uns einmal wöchentlich zum Einstudieren des Stücks im Gemeindezentrum in der Harzstraße. Bei Interesse bitte unter 0179 5084303 melden. Wir freuen uns auf eine fröhliche Probenzeit.

Steffi Kleiß M.A.



Begegnungsstätte "Zum Lebensbaum"

VERANSTALTUNGSPLAN NOVEMBER 2025

Montag, 03.11.2025

09.30 Uhr Lesekreis

14.00 Uhr Kaffeerunde + Spielenachmittag + Skatrunde

Mittwoch, 05.11.2025

14.00 Uhr Kaffeerunde + Spielenachmittag + Skatrunde

Donnerstag, 06.11.2025

Heute Begegnungsstätte
geschlossen wegen Weiterbildung!!!

Montag, 10.11.2025

09.30 Uhr Gedächtnistraining

14.00 Uhr Nach-dem-Wochenende-Spielenachmittag
+ Kaffeerunde

Mittwoch, 12.11.2025

14.00 Uhr Kaffeerunde mit Beratung und Informationen
rund um das Thema: BRANDSCHUTZ
mit Herr Pfannmüller von der Feuerwehr

Donnerstag, 13.11.2025

09.15 Uhr Sport mit Bianca

Montag, 17.11.2025

09.30 Uhr Wir basteln gemeinsam
für die Advents- und Weihnachtszeit

14.00 Uhr Nach-dem-Wochenende-Kaffee
+ Spielenachmittag

Mittwoch, 19.11.2025

14.00 Uhr Bewohnerkaffeenachmittag

Donnerstag, 20.11.2025

09.15 Uhr Sport mit Bianca

Montag, 24.11.2025

09.30 Uhr möchten wir mit Ihnen gemeinsam Plätzchen backen

14.00 Uhr Kaffeerunde + Spielenachmittag + Skatrunde

Mittwoch, 26.11.2025

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag mit Plätzchenverkostung

Donnerstag, 27.11.2025

09.15 Uhr Sport mit Bianca

Jüngkens Aussicht



mit Frau Rückriegel auf.

Vielen Dank

Wolfgang von Eye
Bürgermeister

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

ich möchte Sie darüber informieren, dass der Aussichtsturm „Jüngkens Aussicht“ **ab 01. November 2025 bis zum 31. März 2026**

nur noch nach vorheriger, telefonischer Terminvereinbarung geöffnet wird.

Nutzen Sie hierfür bitte die Telefonnummer (0 34 66) 31 93 33. und nehmen direkten Kontakt

Mit Musik groß werden:

Das Weimarer Mentoring-Programm der Heyge-Stiftung stärkt Kinder im Kinderhaus Regenbogen in Artern und bringt frische Impulse für das pädagogische Team

Artern - In den kommenden Monaten wird es im Kinderhaus Regenbogen in Artern noch fröhlicher zugehen: Das Weimarer Mentoring-Programm der Heyge-Stiftung startet dort und soll über zwei Jahre hinweg Teil des Alltags werden. Ziel des Projekts ist es, gemeinsames Singen, Tanzen und Bewegen so fest zu verankern, dass es für alle Kinder und das gesamte Team selbstverständlich wird.

Für die Kinder bedeutet das eine Fülle musikalischer Abenteuer: Lieder, Spiele, Tänze und kleine Bewegungseinheiten bringen Freude, fördern aber auch Sprache, Motorik und soziales Miteinander. Auch die pädagogischen Fachkräfte profitieren: Musik kann den Alltag spürbar erleichtern - etwa beim Warten aufs Mittagessen, in Übergangssituationen oder einfach, um zur Ruhe zu kommen.

Damit das gelingt, werden die pädagogischen Fachkräfte Heike Plaga und Christiane Grüneisen zu Mentorinnen ausgebildet. Sie absolvieren in den kommenden Monaten regelmäßig Fortbildungen und geben ihr Wissen anschließend im gesamten Team weiter. Gemeinsam mit Einrichtungsleiterin Cindy Hilker-Langenhahn nahmen sie kürzlich am Auftaktseminar in Weimar teil. „Es war beeindruckend zu erleben wie Musik wirken kann. Die Stimmung war von Beginn an entspannt und fröhlich. Musik schafft sofort Kontakte zu neuen Menschen. Das Auftaktseminar hat großen Spaß gemacht.“, so eine der Mentorinnen.

Das von der Heyge-Stiftung entwickelte und finanzierte Weimarer Mentoring-Programm existiert seit 2015. Es eröffnet Kindern und Fachkräften die Möglichkeit, Musik ohne Leistungsdruck zu erleben, kreativ zu gestalten und von ihrer positiven Wirkung zu profitieren. In diesem Jahr nehmen 15 neue Kitas in Thüringen und Sachsen-Anhalt teil - und das Kinderhaus Regenbogen ist einer davon.

Die Kosten für die Durchführung des Programms sowie für die Ausstattung des Kindergartens mit Materialien trägt die gemeinnützige Heyge-Stiftung. Gegründet wurde sie 2013 von Lorna und Hermann Heyge in Weimar. Hauptanliegen der Stiftung ist es, benachteiligten Menschen - insbesondere Kindern und Senioren - freudvolle Erfahrungen durch aktives Singen und Musizieren zu ermöglichen.

Kontakt Kinderhaus Regenbogen:

Cindy Hilker-Langenhahn, Tel.: 03466-321679; kita.regenbogen@artern.de

Kontakt Heyge-Stiftung:

Julia Thomas, Tel.: 03643-4437713, julia.thomas@heyge-stiftung.de



Ortsteil Heygendorf

Jubiläum bei den Riethspatzen

Am 01.09.2025 stand ein besonderes Jubiläum bei den Riethspatzen in Heygendorf an. Unsere langjährige Kollegin, Elke Roßmann feierte ihr 25-jähriges Dienstjubiläum.



Natürlich hat es sich Herr von Eye nicht nehmen lassen, Frau Roßmann an ihrem besonderen Tag persönlich zu gratulieren.

Seit dem 01.09.2000 ist Frau Roßmann als Erzieherin bei den Riethspatzen tätig und kann so einige Geschichten aus ihrer Erzieherlaufbahn erzählen. Ja, auch so manch ein Elternteil, welches als Kind selbst in der Betreuung von Frau Roßmann war, hat nun das eigene Kind in ihre Hände gegeben.

Frau Roßmann ist ein wichtiger Bestandteil unserer Einrichtung und wir wünschen uns, dass wir Frau Roßmann bis zum Renteneintritt begleiten können und sie noch viele Kinder, mit ihrer liebevollen Art, betreuen kann.

Das Team der Kindertagesstätte „Riethspatzen“

Kita Riethspatzen setzt Zeichen für die Zukunft

Baum gepflanzt in Heygendorf

Mit einer symbolischen Pflanzaktion hat die Kindertagesstätte Riethspatzen am 30. September 2025 ein Zeichen für Umweltbewusstsein und Nachhaltigkeit gesetzt. Im Rahmen einer Baumpflanzchallenge pflanzten die Erzieherinnen der Einrichtung gemeinsam einen jungen Baum auf dem Außengelände der Kita.



Ziel der Aktion war es, schon den Kleinsten die Bedeutung von Natur- und Umweltschutz näherzubringen und ein dauerhaft sichtbares Zeichen für eine grünere Zukunft zu setzen. Die Pflanzung wurde von den Kindern interessiert begleitet und soll künftig Teil von Projekten rund um Naturerlebnisse und Umweltbildung sein.

Mit der Teilnahme an der Challenge möchte die Kita nicht nur das Gelände verschönern, sondern auch ein Bewusstsein für nachhaltiges Handeln fördern. Der neu gepflanzte Baum soll nun wachsen und die Kinder viele Jahre begleiten.

Ortsteil Schönfeld

Der Schönfelder Kultursommer 2025 - ein Rückblick



In diesem Jahr feierten wir den inzwischen traditionellen Ostergottesdienst am Sonntag Quasimodogeniti mit Diakonin Frau Sylvia Buchmann und eröffneten damit die Saison in unserer Kirche.

Eine schön gestaltete Taufkerze blieb zur Erinnerung an diesen schönen Gottesdienst bei uns.

An allen gut besuchten Abenden ging es wieder vielfältig und abwechslungsreich zu:

der Start am 8. Mai mit dem

Chor Zwanzigzahn ließ uns zunächst im Gedenken an 80 Jahre Ende des 2. Weltkrieges innehalten. Volkslieder, Gospel und Friedenslieder gaben Hoffnung mit auf den Weg.

Da die angekündigte Sängerin verhindert war, gestaltete Herr Uhlig einen Abend allein - „Licht benötige ich nicht“ und erfreute uns mit auswendig dargebotenen Werken von Mozart, Schubert und Schumann.

Die Gruppe VINDSPEL aus Mecklenburg brachte Musik aus dem Norden mit - verzauberte uns mit skandinavischen Klängen - eine besondere Freude.

Bei dem Besuch von Frau Dr. Spengler - einst Initiatorin für unsere Aktivitäten an Sankt-Kilian - überwog das Wort, doch mit Kurt Marti's Texten hoffnungsvoll, wunderbar umrahmt von Klängen der Klarinette und des Saxophons der Arternerin Frau Jenny Zunkel.

Wie schon so häufig, gaben die Kyffhäuser Lehrerstimmen den Auftakt zum Denkmalstag:

„Wertvoll: unbezahlbar oder unersetzlich?“

Musik ist so unendlich wertvoll - verbindend - Hoffnung gebend wie in allen Text- und Musikbeiträgen des Chores.

Und so beschwingt starteten wir wieder in den Denkmalstag mit offener Tür. Es gab eine so schöne Bilderausstellung anzuschauen: - Werke eines rumänischen Künstlers - Frai-un Percec - Leihgabe von Familie Persch - Bilder von Lisa Heinemann (Ringleben) - angehende Lehramtsstudentin für Kunst - auf denen das Wasser eine große Rolle spielt - wunderbare Landschaften von Annelies Reimann (Artern) - im Malkurs der Arterner Volkshochschule aktiv. Gern beteiligten sich viele Gäste an der von Frau Elke Eisenhut toll gestalteten Tombola für unsere Kirche und konnten dann bei schönem Wetter die Blumenpracht des Kirchgartens, Kaffee und Kuchen genießen.

Mit Tönen des Reinsdorfer Komponisten Johann Georg Tromlitz klang der Tag aus.

Danke für alle Aktivitäten und das Interesse an unserer Kirche!

Gute Wünsche und ein friedliches, frohes Wiedersehen in Sankt-Kilian zu Schönfeld.

Ursula Telschow und Team

Tel: 03466 31241

E-Mail: urs-elisa@web.de

Gemeinde Gehofen

Gemeinde Gehofen

„Wir werden nicht durch die Erinnerung an unsere Vergangenheit weise, sondern durch die Verantwortung für unsere Zukunft“.

George Bernard Shaw (1856 -1950)



Sehr geehrte Damen und Herren,

zum gemeinsamen Gedenken der Opfer von Krieg und Gewalt anlässlich des Volkstrauertages 2025 möchte ich Sie herzlich einladen. Wir treffen uns am Sonntag, den 16. November 2025, um 11.00 Uhr am Kriegerdenkmal auf dem Kirchplatz in Gehofen.

Sebastian Koch
Bürgermeister

Kirmes in Gehofen

vom 25. - 26.10.2025

Liebe Gehofener, liebe Gäste,

auch in diesem Jahr findet unsere traditionelle Kirmes vom 25. - 26.10.2025 jeweils ab 14 Uhr in der Hauptstraße vor der Kirche statt.

Es laden Sie herzlich ein

- Schausteller Andre Gierhold
- GKV Weiß Blau
- Gemeinde Gehofen

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein schönes Kirmeswochenende.

Ihr Bürgermeister
Sebastian Koch



Wir gratulieren

... zum Geburtstag



Gehofen

23.10. Frau Kohlmann, Sieglinde zum 80. Geburtstag

Artern OT Artern

26.10. Frau Fensterer, Gisela zum 75. Geburtstag

Artern OT Artern

27.10. Frau Parschauer, Charlotte zum 90. Geburtstag

Artern OT Voigtstedt

15.11. Frau Saxe, Hannelore zum 75. Geburtstag

Veranstaltungen

Modellbahnfreunde laden ein

Es gibt viel Neues zu sehen bei der diesjährigen Modellbahnausstellung in den Vereinsräumen in der ehem. Gaststätte am Arterner Bahnhof.



So sind am **Samstag, den 08. November** und am **Sonntag, den 09. November 2025** jeweils in der Zeit von **10.00 bis 17.00 Uhr** alle kleinen und großen Fans der schmalen Spur recht herzlich eingeladen.
Der Modellbahnclub Artern



Martinsumzug

Eh man sich versieht, ist auch schon die dunkle Jahreszeit angebrochen.

Frühmorgens beim Aufstehen ist es noch dunkel, Nebelschwaden kämpfen gegen einzelne Sonnenstrahlen und beim Spaziergang wird die Jacke ein bisschen fester zugezogen, um dem kühlen Wind zu entgehen. Mit großen Schritten ist er da - der Herbst!

Neben Kastaniensammeln, flackernden Kerzen oder der wohligen warmen Suppe hält der Herbst noch das eine oder andere Highlight bereit.

Gerade erst fand unser beliebter Arterner Zwiebelmarkt statt und lud uns alle zu ein paar abwechslungsreichen Stunden ein.

Als nächstes Highlight wollen WIR euch zum diesjährigen Laternenumzug zu Sankt Martin einladen:

Bastelt eure schönste Laterne und begleitet unseren Zug, mit Groß & Klein, durch unsere Stadt Artern. Lasst uns zusammen singen, die Straßen hell erleuchten und der Geschichte zu Sankt Martin lauschen. Gemeinsam mit unserer Salzprinzessin wollen WIR euch einen Abend in Gemeinschaft und Besinnlichkeit schenken, welcher musikalisch vom Schalmaienorchester Artern e.V. begleitet wird.

Alle kleinen Laternenträger dürfen sich wieder über eine Kleinigkeit zu essen und ein warmes Getränk, gesponsert vom Ortschaftsrat Artern und WIR für Artern e.V., freuen.

WIR freuen uns auf EUCH.

WIR für Artern e.V.



Ein gelungenes Festwochenende zum 54. Zwiebelmarkt

Das vergangene Wochenende stand ganz im Zeichen von Gemeinschaft, Tradition und guter Stimmung.

Auch wenn das Wetter an diesem Wochenende nicht immer mitspielte, ließen sich die Einwohner und Besucher der Stadt Artern ihre gute Laune nicht verderben.

Der Auftakt zum Festwochenende gelang am Freitagabend mit der Filmvorführung „THÜRINGEN - Deine Sprache 3“ in der Veitskirche, die zahlreiche Interessierte anzog.

Parallel dazu eröffneten der Bürgermeister und die Salzprinzessin gemeinsam mit vielen Gästen feierlich die Ausstellung des Rassegeflügelzuchtvereins „Aratora“ e.V.

Den gelungenen Abschluss des Abends bildete eine stimmungsvolle Party im Festzelt.

Der Samstag startete traditionell mit der Eröffnung der Händlerstrecke und dem feierlichen Aufsetzen der Zwiebelkrone.



Bürgermeister Wolfgang von Eye (li.) und Landrätin Antje Hochwind-Schneider (re.) verfolgen den Eintrag von Walter-Wilhelm Funcke ins Goldene Buch der Stadt Artern.

Ein besonderer Moment war der Eintrag des Ehrenbürgers Walther-Wilhelm

Funcke, aus unserer Partnerstadt Einbeck in das Goldene Buch der Stadt Artern.

Damit ehrte die Stadt im Beisein von Landrätin Frau Antje Hochwind-Schneider, sowie zahlreicher Stadträte und auch Vertreter der Stadt Einbeck seine Verdienste um die langjährige Städtepartnerschaft zwischen Artern und Einbeck.



Danach sorgte ein musikalischer Umzug mit dem Schalmeienorchester Artern für gute Stimmung in den Straßen der Solestadt.

Rund 70 Händler präsentierten ihre vielfältigen Angebote und in der Veitskirche konnten Besucher mit alten Filmaufnahmen der Stadtfeste von 1929 und 1986 einen Blick in die Geschichte werfen.

Für die kleinen Gäste gab es eine fröhliche Kinderdisco mit DJ Tommy und ein liebevoll gestaltetes Programm der Kitas. Auch sportlicher Einsatz war gefragt: Beim Städtewettbewerb von Enviam radelten viele Vereine für den guten Zweck - ein herzliches Dankeschön an alle Teilnehmenden!

Am Abend sorgte die „Nightfever Partyband“ für beste Stimmung, bevor ein

spektakuläres Feuerwerk den Himmel über Artern erleuchtete.

Der Sonntag stand schließlich ganz im Zeichen von Spaß und Vereinsleben.

Der ATV Artern begeisterte mit einer beeindruckenden Aufführung und beim ersten Zwiebelschälwettbewerb der Vereine gab es dank großzügiger Spenden keinen Verlierer. Als Sieger ging der VfB Artern hervor.



Ein rundum gelungenes Wochenende, das eindrucksvoll zeigte, wie lebendig und gemeinschaftlich Artern feiern kann. Gern blicken wir auf den Zwiebelmarkt zurück und möchten es nicht versäumen, uns noch einmal recht herzlich bei allen Händlern, Schaustellern, Besucher/innen aber auch bei alle Anwohnerinnen und Anwohnern des Festgeländes sowie dem Veranstalterteam recht herzlich zu bedanken.

Ehrenamtspreis 2025

Zum 12. Mal: Ehrenamtliche Bürgerinnen und Bürger der Solestadt Artern gewürdigt

Am 19. September 2025 fand im Freizeitzentrum der Solestadt Artern bereits zum zwölften Mal die feierliche Ehrung verdienstvoller Bürgerinnen und Bürger statt, die sich in besonderem Maße ehrenamtlich engagieren.

Wie jedes Jahr wurden die Ausgezeichneten von Vereinsmitgliedern, Vereinsvorständen, Nachbarn, Privatpersonen sowie weiteren Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt vorgeschlagen.

Denn eines ist klar: Unsere Gesellschaft lebt vom freiwilligen Engagement vieler Menschen, die oft im Verborgenen wirken - sei es beim Initiieren von Projekten, der Unterstützung sozialer Aktionen oder dem Mitgestalten des gesellschaftlichen Lebens in Artern.

Alle diese Ehrenamtlichen setzen etwas ein, das heutzutage nicht mehr selbstverständlich ist: ihre Zeit.

Gerade deshalb war es Bürgermeister Wolfgang von Eye, den Vertretern der Stadtratsfraktionen sowie den Mitarbeitenden des Freizeitentrums ein besonderes Anliegen, all jenen etwas zurückzugeben, die sich Tag für Tag für andere einsetzen - mit Dank, Anerkennung und einem festlichen Abend.

Musikalisch umrahmt wurde die Gala von Jenny und Hendryk Zunkel, die mit ihrem Live-Gesang und ihren einfühlsamen Darbietungen erneut das Publikum begeisterten.



Mit dem Ehrenamtspreis der Stadt Artern wurden in diesem Jahr geehrt:

Gerlinde Schilling

Mario Woelk

Gisela Mittelstädt

Helga Schlaf

Udo Hellermann

sowie in Abwesenheit

Marc Leschik

1. Arterner Zwiebel-Schäl-Wettbewerb

Ganz schön zackig und mit viel Liebe für's Detail hat Fred uns beim 1. Arterner Zwiebel-Schäl-Wettbewerb vertreten!



Insgesamt haben sieben Vereine eine Person ins Rennen geschickt. In den ersten drei Runden hieß es, je zwei bzw. drei Vereine treten gegeneinander an. Der Schnellste im schälen und schnip-peln war eine Runde weiter. Und so kam es zum Wettschneiden zwischen dem Förderverein Soleschwimmbad Artern e.V., dem VfB Artern 1919 e.V. und uns.

In der Finalrunde mussten alle ihre Zwiebeln schälen und schneiden. Eine Jury der regionalen Hoheiten und unserer Arterner Salzprinzessin Monique I. haben den Sieger gekürt.



Der VfB Artern 1919 e.V. hat sich mit dem 1. Platz die 200 € Preisgeld vom Ortschaftsrat Artern gesichert! Über den 2. Platz und somit 150 € freut sich der Förderverein Soleschwimmbad Artern e.V. und WIR haben uns den 3. Platz gesichert und haben somit 100 € für unsere gemeinnützige Zwecke erhalten. Auch die vier weiteren teilnehmenden

Vereine - der AC Germania Artern e.V., der HV 90 Artern, der Arterner Turnverein e.V./Unstrut sowie der Förderverein Kita Bummi Artern e.V. dürfen sich dank einer privaten Spende über jeweils 50 € für ihre Vereinskasse freuen.

Keine Tränen haben wir gesehen! Dafür etwas Blut aber der Spaß stand einfach im Vordergrund.

Danke Fred, dass du uns die Teilnahme ermöglicht hast. Von der einen hast du sicher noch lange etwas. Schön, dass die Stadt Artern mit Wolfgang von Eye und Christian Jordanland den Wettbewerb ins Leben gerufen haben, um zu zeigen wie wichtig Ehrenamt für Artern ist!

PS: Das Zwiebelmarkt-Wochenende geht zu Ende und auch unser Trödeladen war 2 Tage voll besetzt! Ein großer Dank an alle für ihren unermüdlichen Einsatz! Viele Menschen, nette Gespräche und ein paar Scherben liegen hinter uns. Es hat Spaß gemacht mit EUCH!

WIR für Artern e.V.

Thüringer Dialekte und Mundarten

Am Abend des 03. Oktober 2025, lud die Stadt Artern gemeinsam mit dem Heimatverein ARAOTRA e. V. zur Film-aufführung „Thüringen Deine Sprache 3“, von Regisseur Herr Gerald Backhaus in die Arterner Veitskirche ein und bot so einen gelungenen Auftakt zum dies-jährigen Zwiebelmarkt.

Bürgermeister Wolfgang von Eye freute es ganz besonders, Herrn Backhaus (Regisseur) sowie Herrn Andreas Schmölling vom Heimatverein ARATORA e. V. zur Filmvorführung begrüßen zu können. Gemeinsam mit der Salzprinzessin Monique I dankte er dann stellvertretend für die Arterner Mitwirkenden, Frau Christine Puchta.

Aus Artern haben Mitgewirkt: Herr Puchta, Herr Riese, Herr Schmidt und Herr Pfarrer Sterzig, die leider alle samt, aus den verschiedensten Gründen, verhindert waren.

Schade!

Daher an dieser Stelle noch einmal ein herzliches Dankeschön den Arterner Protagonisten, für Ihr Mitwirken, an diesem Film.

Wie der Titel ja unschwer verrät, ist es bereits der 3. Dokumentarfilm in dem sich Gerald Backhaus den Thüringer Dialekten und der Mundart widmet. Neben der Vielfalt der in Thüringen gesprochenen Mundarten wurde so auch die Verwundbarkeit unserer Sprache und Fragen von Verwurzelung, Heimatliebe und Identität näher beleuchtet.

Das Publikum musste schon einige Male schmunzeln, verwendet man den ein oder anderen Begriff natürlich selbst auch heute noch im Familien- und Freun-

deskreis, und nur dort wird das natürlich auch verstanden und da wo man verstanden wird, da ist man zu Hause.

Viele zu schnell verging die Zeit, aber da es noch einige hellen Flecken auf

der Thüringenkarte zwischen Nordhausen und Sonneberg, zwischen Eisenach und Altenburg gibt, dürfen wir vielleicht gespannt sein, auf eine 4. Ausgabe von Thüringen Deine Sprache.



Herr Gerald Backhaus, Salzprinzessin Monique I., Bürgermeister Wolfgang von Eye und Andreas Schmölling (v.l.)

ARTERNER

LATERNEN-UMZUG

ZU SANKT MARTIN

An der Kirche erwartet euch eine Kleinigkeit zu Essen und ein warmes Getränk!



Organisiert von:

Wir in Artern e.V.

14. November 2025

Treffpunkt:
Auf dem Parkplatz vor der Kyffhäuser Arena

Beginn:
18:00 Uhr

Ende:
19:30 Uhr
auf dem Vorplatz der Marienkirche

Ortschaftsrat Artern

EVANGELISCHE KIRCHE IN MITTELDEUTSCHLAND



Handmade

Unser HANDARBEITSNACHMITTAG jetzt mit wechselnden Themen

Di 28.10.

14-16:00 Uhr

MAKRAMEE FÜR ANFÄNGER

Erlerne grundlegende Knüpfttechniken für deine Kunstwerke.

Di 11.11.

14-16:00 Uhr

MAKRAMEE FÜR ANFÄNGER

Erlerne grundlegende Knüpfttechniken für deine Kunstwerke.

Di 25.11.

14-16:00 Uhr

KLEIDUNG REPARIEREN

Erlerne Techniken um dein Kleidung nachhaltig zu reparieren oder anzupassen.

In den Räumlichkeiten der THINKA Artern, Einbecker Str. 8, 06556 Artern.

Für weitere Infos: Tel.: 03466 7404457

Artern

Thüringer Initiative für Integration, Nachhaltigkeit, Kooperation und Aktivierung

Kofinanziert von der Europäischen Union

Gefördert durch den Freistaat Thüringen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds (ESF) Plus.

banking heute

Vortrag mit Petra Kretzschmar zu verschiedenen Themen rund um bargeldlose Zahlungssysteme.

Kontoführung

Debit- & Kreditkarten

Gebühren & AGB's

Bezahlsysteme

Natürlich werden auch Fragen rund um Überweisungen, Kredite und Baufinanzierungen beantwortet.

Vortragsort:
Bürgerhaus/ THINKA Artern
Einbecker Straße 8
06556 Artern

28.10.
16Uhr



ONLINEKURS BEI THINKA ARTERN



NACHBARSCHAFTSHILFE

Was Nachbarschaftshelfer*innen beachten müssen, welche Leistungen sie erbringen dürfen und wie die Registrierung als Nachbarschaftshelfer gelingt wird in diesem Kurs vermittelt.

Inhalte: Grundlagen & Leistungen
Krankheitsbilder
Regelungen der Antragstellung
Nutzung des Entlastungsbetrages der Pflegekassen

22.10. & 19.11.25

9 – 16 Uhr

THINKA Artern, Einbecker Straße 8, 06556 Artern

Anmeldung unter:
Tel.: 03466 740 44 57 & 0174 822 90 17

Artern

Thüringer Initiative für Integration, Nachhaltigkeit, Kooperation und Aktivierung

Kofinanziert von der Europäischen Union

Gefördert durch den Freistaat Thüringen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds (ESF) Plus.

FREISTAAT THÜRINGEN

vhs

Freiwilligenzentrum Weimarer Land

Rausgeputzt!

Herzliche Einladung zum Herbstputz.

18.10. 10-12 UHR

Wir laden Sie herzlich ein mit uns gemeinsam unser Wohngebiet Königstuhl ein klein wenig schöner und sauberer zu machen.

Dazu treffen wir uns am Samstag 10.00 Uhr zur Werkzeugausgabe in der ThINKA.

Anschließend wartet ein großes Buffett mit leckerer Verpflegung auf alle Helfer.

WIR FREUEN UNS AUF IHRE HILFE!

Artern
Thüringer Initiative für Integration, Nachhaltigkeit, Kooperation und Aktivierung

In Kooperation mit:
sozial aktiv e.V.
Einbecker Straße 8
06556 Artern
Tel.: 03466 740 44 57
& 0174 822 90 17

Gefördert durch den Freistaat Thüringen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds Plus

Kooperationspartner von der Europäischen Union

BerufsInfotage

8. November 2025
9:30 - 14:30 Uhr
Karl-Günther-Kaserne
in Sondershausen
www.berufeMAP.de/sdh

KOMMT VORBEI

07.
11.
25

15:00 UHR

WILLKOMMEN ZUR LESUNG

**MÄRCHENHAFT!
SAGENHAFT!
THÜRINGEN**

Ingrid Annel nimmt Sie mit auf eine literarische Reise durch die geheimnisvollen und faszinierenden Geschichten unserer Heimat. Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen Nachmittag bei Kaffee & Tee.

**NOVALIS
BIBLIOTHEK
ARTERN**

EINBECKER STRASSE 8 - 06556 ARTERN - 03466 324987

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, 4. November 2025

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, den 14. November 2025

TO DO 2025:

- BerufsInfotage am 8. November besuchen
- Ausbildung finden
- Welt retten

komm vorbei

8. November 2025
9:30 - 14:30 Uhr
Karl-Günther-Kaserne
in Sondershausen
www.berufeMAP.de/sdh

HIER

Alle Infos zu den Ausstellern

IN ZUSAMMENARBEIT MIT:

Kyffhäuserparkhaus

LANDRATSAMT KYFFHÄUSERKREIS | MARKT 8 | 99706 SONDRERSHAUSEN
TEL.: 03632 741 314 | E-MAIL: WIFOE@KYFFHAEUSER.DE | WWW.KYFFHAEUSER.DE

Melden Sie sich rechtzeitig unter 03632/741 262, per Mail vhs@kyffhaeuser.de an.





**Volkshochschule
Kyffhäuserkreis**



Foto: Sandra Hübner

Lesung und Gespräch:
Klima Bullshit Bingo
**29.10.2025, 18.00 Uhr Bürgersaal,
 Cruciskirche Sondershausen**

Der Klimawandel ist eine der größten Herausforderungen unserer Zeit – und doch wird die öffentliche Debatte oft von Halbwahrheiten, Mythen und gezielten Desinformationen bestimmt. Wer sich für wirksamen Klimaschutz einsetzen möchte, braucht Klarheit, Fakten und überzeugende Argumente. Genau hier setzt Jan Hegenbergs Buch und unsere Lesung an: Gemeinsam werfen wir einen Blick auf die gängigsten Scheinargumente gegen Klimaschutz – von »Deutschland alleine kann die Welt nicht retten!« über »Ja, aber China!« bis hin zu »Die Experten sind sich nicht einig«. Freuen Sie sich auf eine Mischung aus fundiertem Wissen, praxisnahen Beispielen und einer Portion Humor.

Wir rüsten Sie für jede Diskussion – ob am Stammtisch, im Freundeskreis oder im beruflichen Umfeld – und stärken Ihr Verständnis dafür, wie effektiver Klimaschutz gelingen kann.

Die Veranstaltung ist kostenfrei. Eine Platzreservierung unter: 03632 741 262 oder unter vhs@kyffhaeuser.de ist möglich.

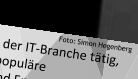


Kooperationspartner
für Klimaschutz
und Klimawandel

ausgewählte Partner
des Deutschen Nachhaltigkeits



BEGEGNUNG. BERATUNG. BILDUNG.



Jan Hegenberg, studierter BWler und früher in der IT-Branche tätig, gründete 2014 den Blog Der Graslutscher, um populäre Scheinargumente rund um Ernährung, Klima- und Energiefragen wissenschaftlich fundiert und humorvoll zu widerlegen. Seit 2020 arbeitet er hauptberuflich als Blogger und Autor und erreicht ein breites Publikum mit seinen pointierten Analysen. Neben seinem Engagement für pflanzliche Ernährung setzt er sich besonders für ein, Seine Arbeit ist bewusst werbefrei und wird durch Spenden und Buchveröffentlichungen getragen.

Vereine und Verbände

Familienfest im Freizeitzentrum Artern

Am Freitag, dem 05.09.2025 fand im Freizeitzentrum Artern ein fröhliches Familienfest statt, das bei herrlichem Wetter zahlreiche Besucherinnen und Besucher anlockte. Ein abwechslungsreiches Programm sorgte dafür, dass Groß und Klein einen unvergesslichen Nachmittag erleben konnten.

An erster Stelle standen die großzügigen Unterstützungen der Kyffhäuser Sparkasse und der VR Bank Artern - die durch eine Scheckübergabe und die Übergabe der vielfältigen Spiele ein zentrales Highlight des Tages boten, das zusammen mit weiteren Sponsoren den Rahmen für die vielfältigen Angebote schuf.



Wir danken herzlich unserem Bürgermeister Herr von Eye und der stellvertretenden Bürgermeisterin Frau Zimmer, ebenso Frau Rhäsa und Herrn Greschuchna von der Kyffhäuser Sparkasse sowie Frau Westphal von der VR Bank in Artern, für ihr Kommen und ihre große Unterstützung. Ihr Engagement hat dem Fest eine besondere Note verliehen.



Besonders beliebt war die prall gefüllte Hüpfburg, die Kinder jeden Alters in Kombination mit weiteren Spielstationen begeisterte. An den verschiedenen Spielständen konnten die Kleinen gemeinsam lachen, klettern und neue Kräfte tanken. Die fröhliche Atmosphäre wurde durch freundliche Helferinnen und Helfer von der IBKM und der Borlachscheule perfekt ergänzt, die für Sicherheit und Unterstützung sorgten. Zum Abschluss gab es für jedes Kind einen kleinen Preis. Auch beim Schminken und an der Bastelstraße war stets reger Betrieb und die kleinen und großen Künstler konnten den ganzen Nachmittag kreativ tätig sein.



Ein weiteres Highlight bot das Angebot zum Pony- und Pferdereiten. Die erfahrenen Reitlehrerinnen und -lehrer vom Reit- und Fahrverein Voigtstedt standen den Gästen beratend zur Seite und sorgten für sichere und unvergessliche Ritte, die auch nicht-reitende Besucherinnen und Besucher faszinierten.

Die Kyffhäuser Verkehrswacht e.V. präsentierte spielerisch wichtige Aspekte der Verkehrssicherheit. Kinder und Erwachsene konnten mehr über Regeln im Straßenverkehr lernen, während praktische Übungen und Anschaulichkeiten für Spaß und Lernerfolg sorgten.

Für musikalische Begleitung sorgten Frau und Herr Zunkel, die mit fröhlichen Melodien und mitreißenden Rhythmen die Stimmung anheizten. Die Musik begleitete den Nachmittag und machte ihn zu einer rhythmischen Reise durch verschiedene Stile.

Kulinarisch verwöhnt wurden die Gäste mit einer Auswahl hausgebackener Kuchen. Ergänzt wurde das Angebot durch knusprige Rostbratwürste, deren Duft durch das Freizeitzentrum zog und viele Besucherinnen und Besucher zum Verweilen einlud.



Das schöne Wetter trug wesentlich zur gelungenen Atmosphäre bei, der Sonnenschein, die leichte Brise und die angenehme Temperaturen schufen ideale Bedingungen für alle Programmpunkte, sodass Besucherinnen und Besucher das Fest in vollen Zügen genießen konnten. Besonders hervorheben möchten wir die wertvolle Unterstützung folgender Partner:

- Kyffhäuser Sparkasse, - VR Bank, - alle Sponsoren, - Kyffhäuserverkehrswacht e.V.,
- Reit- und Fahrverein Voigtstedt e.V., -IBKM freie berufliche Schule - Schülerinnen und Schüler mit ihrer Lehrerin Frau Lüttich, - Staatliche Gemeinschaftsschule „Johann Gottfried Borlach“ Artern - Schüler und Frau Katharina Böttcher - Schulsozialarbeiterin
- Die Star Wars Figuren - eine Abordnung des Universums, die die Kinder staunen ließ,
- Frau und Herr Zunkel - musikalische Unterstützung

Ein herzliches Dankeschön geht auch an alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer, sowie an alle Besucherinnen und Besucher, die diesen Nachmittag so lebendig gemacht haben.

Wir freuen uns auf das nächste Fest im Freizeitzentrum (am 25.09.2025 - 14.00 Uhr Die längste Kaffeetafel der Nachbarschaften - Herzliche Einladung) und darauf, weitere abwechslungsreiche Angebote für Groß und Klein zu präsentieren.

Janet Haselhuhn
KJFV Artern e.V.



Die längste Kaffeetafel der Nachbarschaften im Arterner Freizeitzentrum

Am Donnerstag, dem 25.09.2025 fand der von unserem Netzwerk: dem VHS-Bildungswerk, dem Projekt Agathe älter werden in Gemeinschaft“, dem Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V. und der Familienlotsin von Artern ausgerichtete Seniorennachmittag großen Anklang statt.

Die Veranstaltung wurde in gemütlicher Atmosphäre gestaltet, sodass sich die Teilnehmenden rundum wohlfühlen konnten. Alle konnten den Berg zum Freizeitzentrum erklimmen, da das VHS-Bildungswerk einen Fahrdienst angeboten hat, welcher auch rege genutzt wurde. Der Raum war schön herbstlich dekoriert, es herrschte eine angenehme Wärme, und das war sehr wichtig, denn draußen war es sehr stürmisch und regnerisch, so fühlten sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sofort willkommen. Der Raum füllte sich im Nu und alle 60 Plätze waren besetzt, es herrschte eine großartige Stimmung.



Untereinander gab es reichlich Gespräche - über Erinnerungen, aktuelle Ereignisse und gemeinsame Erlebnisse. Es gab eine schöne Auswahl an Kuchen, frisch gebacken und liebevoll angerichtet. Natürlich gab es auch reichlich Kaffee und andere Getränke. Viele Teilnehmende nutzen die Gelegenheit, neue Leute kennenzulernen, sodass sich ein reges Netz an Gesprächen entwickelte. Andere waren das erste Mal da und wurden gleich unkompliziert aufgenommen.

Die Tafel der Nachbarschaften wurde das 2. Mal durchgeführt. Unser Bürgermeister Herr von Eye besuchte den Nachmittag und mischte sich unter die Senioren, führte Gespräche und zeigte echtes Interesse an den Anliegen der Teilnehmenden.



Die Gespräche waren von Offenheit und Respekt geprägt, und es entstanden wertvolle Eindrücke über die Lebenswelten der Anwesenden. Der Erfolg des Nachmittags bestätigt, dass solche Formate wichtig sind um Begegnung, Austausch und Gemeinschaft zu fördern. Ein klarer Wunsch der Teilnehmenden ist, dass es unbedingt eine Wiederholung der Veranstaltung geben soll, um weiter in Kontakt zu bleiben, neue Kontakte zu knüpfen und gemeinsam schöne Stunden zu verbringen.

Der Seniorennachmittag war ein voller Erfolg: Er bot eine angenehme, gemeinschaftliche Atmosphäre, erfreute mit leckerem Kuchen und anregenden Gesprächen, und wurde durch die Beteiligung des Bürgermeisters Herr von Eye und der sehr guten Zusammenarbeit der Netzwerkpartner zu einem besonderen Ereignis, welches im nächsten Jahr wiederholt wird.

Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern
Mitarbeiterin im KJFV Artern e.V.

Nachruf

**Mit großer Betroffenheit und tiefer Trauer
nehmen wir Abschied
von unserem langjährigen Vereinsmitglied**

Peter Korleck

Peter war Gründungsmitglied, ehemaliger Spieler, langjähriges Mitglied unseres Vorstandes und bis zuletzt Mitglied des Ehrenrates. In über 30 Jahren war er ein geschätztes Gesicht der Thüringer Handballfamilie.

Bei der Organisation des Spielbetriebes, bei Festen und Arbeitseinsätzen war er maßgeblich beteiligt und sehr engagiert. Für seine großen Verdienste um den Handball in Artern erhielt er mehrfach Auszeichnungen durch den Verein, Thüringer Handballverband und Kreissportbund.

Seiner Persönlichkeit, verbunden mit der ihm eigenen, unermüdbaren Schaffenskraft, hat unser Verein sehr viel zu verdanken.

Durch seine Art und sportlich faires Auftreten war er für viele ein Freund.

Wir werden ihn sehr vermissen und ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt seinen Angehörigen und allen, die sich ihm verbunden fühlten.

Vorstand HV 90 Artern
im Namen aller Mitglieder

Veranstaltungen im Freizeitzentrum Artern

Monat November



Die, 04.11.2025

14.30 Uhr Wir backen Kuchen, Anmeldung bis zum 01.11.2025

Mi, 05.11.2025

14.30 Uhr Spiele jeglicher Art

Do, 06.11.2025

14.30 Uhr Wir basteln Faschingsmasken

Fr, 07.11.2025

14.30 Uhr Lesenachmittag

Die, 11.11.2025

14.30 Uhr „Fasching trifft Kaffee und Kuchen! - seid dabei!“

In fröhlicher Runde wollen wir die Faschingsaison eröffnen!!!

Mi, 12.11.2025

14.30 Uhr Spiele jeglicher Art

Do, 13.11.2025

14.30 Uhr Bastelnachmittag

Fr, 14.11.2025

14.30 Uhr Lesenachmittag

Die, 18.11.2025

14.30 Uhr Gesellschaftsspiele

Mi, 19.11.2025

14.30 Uhr Wir backen Waffeln, Anmeldung bis zum 17.11.2025



Do, 20.11.2025

14.30 Uhr Bemalen von selbstgestalteten Puzzles

Fr, 21.11.2025

16.00 Uhr Am bundesweiten Vorlesetag gibt es einen Bericht über das Buch/ den Besuch in Afrika von Martina und Wolfgang Schüler. Wir erleben einen imaginären Besuch in Afrika, begleitend dazu gibt es eine Bildvorführung mit Fotos/Illustrationen, die die Eindrücke lebendig machen. Wir erleben den Alltag einer deutschen Hebamme vor Ort.

Die, 25.11.2025

14.30 Uhr Weihnachtsbasteleien zum 1. Advent, begleitend dazu leckeren Kuchen und Kaffee

Mi, 26.11.2025

14.30 Uhr Spielenachmittag

Do, 27.11.2025

14.30 Uhr Wir backen Plätzchen, Anmeldung bis zum 24.11.2025

Fr, 28.11.2025

Lesenachmittag

Wir freuen uns auf Euch - Team Freizeitzentrum Artern!!!



Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ansprechpartner der Ev. Kirche auf einen Blick

Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen

Marien-Kirchstraße 3,
06556 Artern

Gemeindebüro:
Tel: 03466 / 302653

Sprechzeiten
montags u. dienstags
von 09.30 - 12.00 Uhr

Ansprechpartner
für den Seelsorgebereich Artern:

in Vertretung

Pfarrer Johannes Sparsbrod

Mobil: 0176-92 41 45 99
E-Mail: johannes.sparsbrod@kk-e-s.de
Sprechzeiten nach Vereinbarung

Anne-Kathrin Bach

Kirchenmeisterin

Sprechzeiten: donnerstags
Mobil: 01577-7 69 15 53
E-Mail: anne-kathrin.bach@kk-e-s.de

Kirchenmusik

Kantorin Haemi Oh

Mobil: 01590-1 19 46 22
E-Mail: hae-mi.oh@kk-e-s.de

Gemeindepädagogin Elisa Wagner

Mobil: 0177-4 22 19 86
E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de

Silvia Buchmann

Diakonin im Kirchenkreis Eisleben-Sömmerda

Mobil: 0174-2 47 52 50
E-Mail: sylvia.buchmann@kk-e-s.de



Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

12.11.25 14:00 Uhr

Gemeindenachmittag Voigtstedt

05.11.25 14:00 Uhr

Gemeindenachmittag Reinsdorf

23.10.25 14:00 Uhr

Seniorentanz

montags 14:30 Uhr

Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/ 320885

Gottesdienst Haus Anna

05.11.25 10:00 Uhr

Gottesdienst DRK-Pflegeheim

29.10.25 09:30 Uhr

Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße

Nach Absprache 10:00 Uhr

Frauenfrühstück

im Gemeinde- u. Familienzentrum, Harzstraße 16, Artern

Gruppe 1 05.11.25 - 09.00 Uhr
 Gruppe 2 19.11.25 - 09.30 Uhr
 Bitte anmelden:
 Gruppe 1: bei Frau Braune: 03466/320160
 Gruppe 2: bei Frau Puchta: 03466/302221
Krabbelfrühstück
 (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
 23.10. und 06.11.25 ab 09:30 Uhr
 Informationen über A. Unger: 0172/ 7520887
Familiennachmittag
 (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
 freitags, 14tägig 16:00 - 18:00 Uhr
 Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66
Kreativwerkstatt/ Nähen
 (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
 03.11. und 17.11.25 ab 16:00 Uhr
 Sylvia Knöppel: 03466 / 323041
Kinderkirche
 23.10. und 06.11.25. von 16.00 - 17.30 Uhr
 in Heldungen im Martin-Luther-Raum (Hauptstraße 57)
Konfis
 Sa. 25.10. von 10.00 - 14.30 Uhr
 Konfi-Samstag im Gemeinde- u. Familienzentrum, Harzstraße 16
Jugendkirche
 Fr. 30.10. von 17.00 - 20.00 Uhr
 in Heldungen im Martin-Luther-Raum

Gottesdienste für den SeSo-Bereich Artern

19.10.2025

10.30 Uhr Artern - Regionalgottesdienst
 m. Einführung d. neuen GKR

26.10.2025

09.00 Uhr Reinsdorf
 10.30 Uhr Artern

Fr. 31.10.2025

14.00 Uhr Hemleben - Regionalgottesdienst z. Reformationstag

02.11.2025

10.30 Uhr Artern

09.11.2025

09.00 Uhr Voigtstedt
 10.30 Uhr Artern

16.11.2025

10.30 Uhr Artern - Bittgottesdienst f. d. Frieden
 13.30 Uhr Ritteburg m. Verstorbenenengedenken
 14.00 Uhr Bretleben m. Orgelweihe

Mi. 19.11.2025

19.00 Uhr Artern GD zum Buß-u. Bettag (Chorkapelle)

Martinsfeste in der Regionalgemeinde

Auch in diesem Jahr wollen wir gemeinsam das Martinsfest feiern und mit bunten Laternen durch die Straßen ziehen. Dazu laden wir herzlich in die Kirchen nach Heldungen, Artern und Reinsdorf ein, um uns mit Liedern und der Martinsgeschichte einzustimmen.
 Wir freuen uns auf alle kleinen und großen Gäste!

Heldungen: 11.11.2025, 16:30 Uhr **St. Wigberti Kirche**
Reinsdorf: 14.11.2025, 15:45 Uhr **St. Peter und Paul Kirche**
Artern: 14.11.2025, 18:30 Uhr **Marienkirche**
Voigtstedt: 14.11.2025, 17:30 Uhr **Marienkirche**

Einladung zum KIRCHENKINO

in den Gemeinderaum der Marienkirche Artern

Freitag 24.10.2025, 19:30 Uhr (geänderter TERMIN!!!!!!)

Spielfilm - 2018 Danny Boyle Großbritannien

Nach einem merkwürdigen Stromausfall kann sich weltweit nur noch ein einziger Mensch an die Musik der Beatles erinnern - Jack (Himesh Patel), ein leidenschaftlicher Musiker, der sich bis dato mit Mühe und Not über Wasser halten kann. Jack nutzt diese Situation und verkauft die Welthits als seine eigenen Kompositionen. In kürzester Zeit wird er zur weltweiten Sensation und zu einem Mega-Popstar, dem die Herzen reihenweise zufliegen und der mit Ed Sheeran auf Tournee geht. Allerdings stellt sein neu gewonnener Ruhm die Beziehungen zu seinen Freunden und seiner Familie auf eine harte Probe.

Hinweis: Veranstaltungen der nichtgewerblichen Filmarbeit unterliegen einem Werbeverbot.

Die Filmtitel können erfragt werden unter: (03466/32 01 60).



VORVERKAUF:
VERSANDHANDEL HAGEL
FAMILIE KRAUSPE:
03467378479
DANIELA BOCHNIG
034662098614



BUCHLESUNG



FREITAG, 24.10.2025
18.00 UHR
VERANSTALTUNGSRAUM
ST. PETER UND PAUL KIRCHE
06556 REINSDORF

Terminänderung

Konzert zur Verabschiedung der Orgel der Marienkirche Artern



Es ist beschlossene Sache. Die Orgel der Marienkirche wird repariert und dazu abgebaut. Da der Termin zum Abbau inzwischen feststeht; es ist der 03.11.2025, muss das geplante Konzert vorgezogen werden!!!

Wir wollen die Orgel mit einem Konzert verabschieden:

Samstag den, 01.11.2025 17:00 Uhr in der Marienkirche Artern.

Sie sind herzlich eingeladen. Wir hören Musik für Orgel; mit Horn, Flöten und Gesang
Leitung: Kantorin Haemi Oh

Katholische Kirche

Katholische Gottesdienste und Veranstaltungen

in Artern, Heygendorf, Roßleben, Donndorf und Bad Frankenhausen

vom 17.10.2025 bis 14.11.2025

Freitag 17.10.2025

19:00 Uhr Infoabend für den künftigen Firmkurs 2026 im Pfarrhaus in Sömmerda

Samstag 18.10.2025

18:00 Uhr Gottesdienst in Donndorf

Sonntag 19.10.2025

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern

10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

14:00 Uhr Ökum. Stadt-Gottesdienst in Heldringen

Samstag 25.10.2025

14:00 Uhr Gottesdienst mit Trauung in Bad Frankenhausen

16:00 Uhr Gräbersegnung und anschl. Gottesdienst in Heygendorf

Sonntag 26.10.2025

10:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben

17:00 Uhr Vesper in der Krypta des Klosterturmes in Göllingen

Dienstag 28.10.2025

17:00 Uhr Sitzung des Kirchenvorstandes der Pfarrei Sömmerda im Pfarrhaus in Sömmerda

Mittwoch 29.10.2025

18:00 Uhr Sitzung des Pfarreirates der Pfarrei Sömmerda im Gemeinderaum in Roßleben

Donnerstag 30.10.2025

14:30 Uhr Seniorenkaffe in Roßleben

16:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Freitag 31.10.2025

ab Gräbersegnungen

13:00 Uhr in Heldringen, Bretleben, Reinsdorf, Nausitz, Donndorf, Wiehe alter und neuer Friedhof

16:00 Uhr Gräbersegnung und anschl. Gottesdienst in Artern

Samstag 01.11.2025

16:00 Uhr Gräbersegnung und anschl. Gottesdienst in Roßleben

Sonntag 02.11.2025

10:30 Uhr Gottesdienst und anschl. Friedhofsandacht in Bad Frankenhausen

Dienstag 04.11.2025

17:00 Uhr Sitzung des Kirchortrates Artern-Heygendorf-Roßleben-Donndorf-Wiehe im Gemeinderaum in Roßleben

Mittwoch 05.11.2025

16:30 Uhr Treffen der Diakonats- und Kommunion-Helfer im Pfarrhaus in Sömmerda

Sonntag 09.11.2025

08:30 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

10:30 Uhr Gottesdienste in Roßleben und Bad Frankenhausen

Dienstag 11.11.2025

14:00 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen, anschl. Seniorennachmittag

18:00 Uhr Sitzung des Kirchortrates Bad Frankenhausen im Gemeindesaal in Bad Frankenhausen

Änderungen vorbehalten

Katholisches Pfarramt

„St. Franziskus von Assisi“ Sömmerda, Weißenseer Str. 44, 99610 Sömmerda

Diakon Martin Knauff

Pfarrbeauftragter für die Pfarrei SÖM:

Tel.: (03634) 3166 - 601

E-Mail: diakon-knauff@franziskus-pfarrei.de

Pfarrer Jeevan Kumar Mayaluru

Kooperator:

Tel.: (03634) 3166 - 602

E-Mail: pfarrer-mayaluru@franziskus-pfarrei.de

Büro Sömmerda

Tel.: (03634) 3166 - 600

E-Mail Pfarrei Sömmerda:

info@franziskus-pfarrei.de

Homepage Pfarrei Sömmerda:

www.franziskus-pfarrei.de

Ansprechperson Prävention:

Anita Köhler praevention@franziskus-pfarrei.de



100 AÑOS
RIOJA

Feiern Sie mit uns die Rioja!
**Jubiläumsweine
zum Spitzenpreis**

ÜBER
50%
RABATT

~~66,99 €~~

29,99 €*



SCHOTT
ZWIESEL

ZWEI
GLÄSER
INKLUSIVE

VERSANDKOSTENFREI* BESTELLEN: vinos.de/kauftipp



**Beste Fachhändler
Spanien 2025**



Schnelle Lieferung
in 1-2 Werktagen



Über 130.000 Top-Bewertungen
von glücklichen Kunden

*Gratisversand gilt beim Erstkauf, sonst 2,99 € Versand je Bestellung. Angebot enthält 6 Rotweine à 0,75l/Fl. und 2 Gläser von Schott Zwiesel. Sollte ein Wein ausverkauft sein, wird automatisch der Folgejahrgang oder ein mind. gleichwertiger Wein beigelegt. Aktueller Paketinhalt unter vinos.de/kauftipp. Weitere Produktinformationen (Lebensmittelkennzeichnung) finden Sie unter vinos.de auf der jeweiligen Artikelseite. Angebot ist gültig, solange der Vorrat reicht. Es gelten unsere AGB. Grundpreis/L: 6,66 €. Preise verstehen sich inkl. MwSt. Büro: Wein & Vinos GmbH, Hardenbergstr. 9a, 10623 Berlin, 030 330 855 05 (Mo-Fr 9:00-17:30 Uhr). **Vorteilsnummer: 41226**

**ZUM
PAKET**



Bildbände | Chroniken | Gedichtbände uvm.

PLANEN SIE DIE ERSCHEINUNG eines Buches?



Egal ob als Stadt/Gemeinde,
Verein oder Privatperson
– wir sind mit 50 Jahren
Erfahrung in der
Buchproduktion
der richtige
Ansprechpartner
für Sie!

Walter Bosch
**Medienberater
Druckermeister**

Mobil: 0170 8347461
Telefon: 07476 391400
w.bosch@wittich-herbstein.de


LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**GEIGER-
VERLAG**
Eine Marke der
LINUS WITTICH Medien KG

Der Ferienpark am Plauer See.



URLAUB für die ganze Familie

- im Herzen der Mecklenburgischen Seenplatte
- rund 30 traumhafte Ferienhäuser für 2 bis 12 Personen
- alle Unterkünfte sind hochwertig gestaltet und ausgestattet

WEIHNACHTEN/SILVESTER 2025

Entspannen Sie zum Jahresende und fühlen Sie sich wie zu Hause. Buchen Sie jetzt und erleben ein ganz besonderes Fest!

www.ferienpark-lenz.de

Plauer Seeblick 43 | 17213 Malchow
Tel. 0152 08529030 | urlaub@ferienpark-lenz.de

Kenia Traumreise 2027



mit FLY & HELP zum Konzert
„Stars unter Afrikas Sternen“

Begleiten Sie uns an den Bamburi Beach nahe Mombasa / Kenia! Die Severin Sea Lodge ist eine Oase der Entspannung inmitten eines Palmengartens am Indischen Ozean. Die Hafenstadt Mombasa ist nur zwölf Kilometer von der Hotelanlage entfernt. Erleben Sie optional die atemberaubende und vielfältige Tierwelt Afrikas bei einer Safariverlängerung. Der musikalische Höhepunkt ist das Konzert unter Palmen „STARS UNTER AFRIKAS STERNEN“ zugunsten der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP. Freuen Sie sich auf die TOP Stars des deutschen Schlagers: Mickie Krause, Anna-Maria Zimmermann, Henning Krautmacher und Matze Knop.

www.schlagernacht-kenia.de

Besuch einer FLY & HELP Schule buchbar.
Preis p.P.: 89 € (inkl. 50 € Extra-Spende an die Schule!)



E-Mail: reisen@fh-travel.de
Veranstalter: FLY & HELP Travel,
eine Marke der Prime Promotion GmbH

»Stars unter Afrikas Sternen«



Mickie Krause, Anna-Maria Zimmermann, Henning Krautmacher und Comedian Matze Knop

Ihre Event-Highlights vor Ort

- Konzert »Stars unter Afrikas Sternen«
- Live-Show „Abenteurer Weltumrundung“

Ausführender Reiseverlauf!



p. P. ab
1.699 €

im DZ vom 16.02.-24.02.2027
9-tägig (7 Nächte) ab/bis Frankfurt inkl. Flug, Halbpension-Plus und Konzert

Buchungscode:
LW27

INKLUSIVLEISTUNGEN

- Flug mit CONDOR ab/bis Frankfurt nach Mombasa in der Economy Class
- Flughafensteuern und Sicherheitsgebühren
- Transfer Flughafen – Hotel – Flughafen im klimatisierten Reise- oder Minibus
- 7 Übern. im 4* Hotel Severin Sea Lodge
- Halbpension-Plus (Frühstück, Snack, Abendessen)
- Live-Show „Abenteurer Weltumrundung“ mit Reiner Meutsch
- Konzert »Stars unter Afrikas Sternen«
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- FLY & HELP Ansprechpartner vor Ort
- Reisepreissicherungsschein (abgeschlossen durch tourVERS Touristik-Versicherungs-Service GmbH)
- 50 € Spende sind im Reisepreis inkludiert und kommen automatisch der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute

Buchungsmöglichkeiten für 2027 als Grundreise¹ o. mit Kurzsafar², Badeverlängerung³ o. Langsafar⁴:

16.2. – 24.2. (9-tägig, 7 Nächte)¹ ab 1.699 € p. P.
19.2. – 1.3. (11-tägig, 9 Nächte)² ab 2.399 € p. P.
14.2. – 1.3. (16-tägig, 14 Nächte)³ ab 2.199 € p. P.
19.2. – 6.3. (16-tägig, 14 Nächte)⁴ ab 3.749 € p. P.



Ihre persönliche Familienanzeige

Hallo Mamas und Papas, Kinder, Omas und Opas, frisch Vermählte aufgepasst!

Gestalten Sie in wenigen Schritten Ihre ganz persönliche und individuelle Familienanzeige schnell und einfach über das Internet!

Einfach auf www.wittich.de/anzeigen/familienanzeigen gehen und den Erscheinungsort eingeben. Schon können Sie aus verschiedenen Anzeigenvorlagen auswählen oder selbst kreativ sein!

Sie haben Fragen? Wir sind für Sie da.

Telefonisch: 0 36 77 - 20 50 - 0

Per E-Mail: info@wittich-langewiesen.de

Wir sagen JA!

Anna-Lena &
Joachim Muster



Am 22. September 2022 um 11.30 Uhr im Rathaus
Musterhausen.

Musterdorf, im September 2022

F22_65c
H: 55 x B: 90 mm

♥♥♥-lichen Dank!

Für die vielen Blumen, Glückwünsche und
Geschenke anlässlich meines

65. Geburtstages

möchte ich mich bei meiner Familie,
Freunden, Nachbarn und Bekannten recht
herzlich bedanken.

Ein herzliches Dankeschön gilt der
Pension Mustermann und dem
Schützenverein Muster.

Eure Karin Musterheim

F22_206c
H: 85 x
B: 90 mm

Musterstadt, im August 2022



Der Tag unserer
Silberhochzeit
soll für uns wunderschön
werden. Und das wollen wir
mit euch – unseren Verwandten,
Freunden und Bekannten –
am 10. Dezember 2022
gebührend feiern.
Wir freuen uns darauf.

Wilma Musterbach
Christian Musterbach

Musterheim, Musterstraße 25,
im November 2022

F22_102c
H: 80 x B: 90 mm



EIN KIND FÜLLT DEN
PLATZ IN DEINEM
HERZEN, VON DEM DU
NIE WUSSTEST, DASS
ER LEER WAR.

Lorenzo

3.10.2022
UM 09.01 UHR
3550 GRAMM
UND 53 CM

DANKE
FÜR DIE GLÜCKWÜNSCHE
UND GESCHENKE ZUR
GEBURT UNSERES SOHNES.
MAYA UND DAVID

F22_43c
H: 60 x B: 90 mm

Anzeigen sind verkleinert dargestellt.

Bestattungen **Pillep**



Artern | G.-Scholl-Platz 8 • Tel. 03466 319853

Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • Tel. 034672 69554



Bestattungshaus „Pietät“ Neubert

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstraße 3

Telefon **03466 / 302258**

Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter Frau Andrea Kleemann

E-Mail: kontakt@pietaet-artern.de

Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

- Treppen • Tore • Zäune • Geländer
- Edelstahlarbeiten



Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer

Schlossstraße

06556 Artern

Tel. (0 34 66) 30 28 55

Fax (0 34 66) 31 99 88

www.schmiede-fister.de



FRANK LERCH

06556 ARTERN - Brauereistraße 5

Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43

Mail: lerch-artern@t-online.de

Ihr Raumgestalter

Messebau, Innenausbau, Trockenbau

Maler- und Tapezierarbeiten,

Verlegung von Bodenbelägen aller Art

Gut fürs Herz.

Deutsche
Herzstiftung



Gesund, aktiv und informiert
mit der neuen **HerzFit-App!**



Messen!



Verbessern!



Lernen!

Kostenlos bei Google Play, im App Store und unter
www.herzstiftung.de/herzfit-app



Kompetent und zuverlässig
seit 1990

- Grabmale
- Treppen,
Fensterbänke
- Naturstein für
Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11
Telefax (0 36 44) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

Gemeinsam für den Frieden.

Danke für Ihre Hilfe!

www.volksbund.de/sammlung



VOLKSBUND

HAUS.BAU. AMBIENTE. 7.-9.11. 2025

MESSE FÜR MODERNES
BAUEN UND LEBEN



GUTSCHEIN

Gegen Vorlage dieser Anzeige an der Tageskasse
zahlen Sie einen ermäßigten Preis von 7 € (statt 9 €).

Amtsblätter

haus-bau-ambiente.de



**MESSE
ERFURT**

Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Handel

- Heizung mit Zukunft
- Wartung aller Heizsysteme

- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten

Gebäudeenergieberatung

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6

Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

**Sanitär
Reiber**

Thomas Rumpf

06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a
Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

*Galabau
Killat GmbH & Co. KG*

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-
pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-
vermietung

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr

www.galabau-killat.de

TAXI STOLZE-WOLF
UNSER SERVICE MIT ❤️
(0 34 66) **3 11 54**
06556 Artern • Am Solgraben 7
Fax: (03466) 74 08 09 • www.taxi-artern.de

- Krankenkassen- u. Dialysefahrten
- Chemo- u. Strahlentherapiefahrten
- Fahrten zur Kur · Flughafentransfer
- Großraumtaxi / Rollstuhlfahrten
- Liegendtransporte

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.
...stark in der Region

- Aufkleber
- Plakate
- Banner
- Kalender
- Broschüren
- Werbemittel
- Bücher
- Zeitungen
- Flyer
- und vieles mehr...

LINUS WITTICH Medien KG
In den Folgen 43 · 98693 Ilmenau
Telefon: 03677 2050-0 · info@wittich-langewiesen.de
www.wittich.de

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.
Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660

LACKIEREREI & Kfz-MEISTERBETRIEB
MARCEL HELM

- Unfallinstandsetzung
- Lackierungen aller Art
- Reifenservice u. Einlagerung
- Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
- Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

Geschäftsanzeigen online aufgeben

anzeigen.wittich.de

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ich bin für Sie da...

Dominik Wiegand
Ihr Gebietsverkaufsleiter vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?
Tel.: 0160 91356234
Fax: 03677 205021
d.wiegand@wittich-langewiesen.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Alles Gute für Ihr Auto

Autoteile und Kfz-Service
C & M Stürmer GbR
Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Auto und mehr

- ✓ Autoteile + Zubehör
- ✓ Batterien
- ✓ Reifen + Felgen
- ✓ Bremsen
- ✓ Stoßdämpfer u.v.m

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0